JULIUS MAYER





Funk-Handsender JMHS-1 / JMHS-15

Funk-Handsender für Julius Mayer Funk- Antriebe und Funk-Empfänger

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj:

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Original Montageanleitung DE
Original instructions EN
Mode d'emploi original FR
Instrucciones originales ES
Manuale d'uso originale IT
Originele gebruiksaanwijzing NL
Oryginalna instrukcja obsługi PL

V6.2022-12-02

Handsender JMHS-1 / JMHS-15





Allgemeine Sicherheitshinweise 3-5
Technische Daten / Lieferumfang / Einsetzen der Batterie 6
Funktionsübersicht JMHS-1 / JMHS-15 7
Programmierung 8-11
Programmierung JMHS-1 8
Programmierung JMHS-15 9
Handsender hinzufügen 10
Tipp-Betrieb 11
Kontaktinformationen ..... Letzte Seite

EU-Konformitätserklärung

gemäß Artikel 10 Absatz 9
Hiermit erklärt die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG | Zechstr. 1-7 | 82069 Hohenschäftlarn, dass der Funkanlagentyp

Julius Mayer Handsender - Typ „JMHS-1 / JMHS-15" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

CE

Michael Mayer
Geschäftsführer

⚠ WARNUNG!

Wichtige Sicherheitsanweisungen!

Für die Sicherheit von Personen ist es wichtig, diese Anweisungen zu befolgen!
Bitte bewahren Sie die Anleitung auf und übergeben Sie diese bei einem Besitzerwechsel an den neuen Besitzer!
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG!

Der mit der Funksteuerung (dem Sender) gesteuerte Motor muss während der Reinigung, Wartung und des Austauschs von Teilen von seiner Stromquelle getrennt werden!

⚠ WARNUNG!

Bei allen Arbeiten an elektrischen Anlagen besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!

Beachten Sie die Anleitung und Sicherheitsanweisungen des mit der Funksteuerung angesteuerten Antriebes/Empfängers sowie die entsprechende Anleitung der angetriebenen Rollladen- oder Sonnenschutzanlage!

⚠ ACHTUNG!

Folgende Hinweise unbedingt beachten!

Die Reichweite von Funksteuerungen wird durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen geregelt und ist unter anderem durch bauliche Gegebenheiten beeinflusst.

Achten Sie bei der Planung auf einen ausreichenden Funkempfang.

Dies gilt insbesondere dann, wenn sich der Funksender in einem anderen Raum als der Funkempfänger befindet, und deshalb das Funksignal durch Wände oder Decken dringen muss.

Installieren Sie die Funksteuerung nicht in direkter Nähe großer metallischer Flächen.
Andere Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer, Babyphone, Funk- Wetterstationen), deren Sendefrequenz mit derjenigen der Funksteuerung identisch ist, können den Empfang stören.

⚠ Achtung!

Hinweise zur richtigen Verwendung und den Einsatzbedingungen unbedingt beachten!

Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht erhöhte Gefahr von Schäden an der angesteuerten Anlage!

Verwenden Sie die Funksteuerung (den Sender) nur zum Anschluss an Rollladen-, Markisen- und Jalousiemotoren bzw. deren Empfänger.

Deaktivieren Sie die Automatikfunktionen der Funksteuerung bei Schneefall, Vereisung oder Frostgefahr, um Schäden am Motor oder der angetriebenen Anlage zu vermeiden.

Verwenden Sie nur Original- Bauteile und Zubehör des Herstellers.

Unterweisen Sie alle Personen im sicheren Gebrauch der Funksteuerung und des damit gesteuerten Motors.

Beobachten Sie bei der Inbetriebnahme die sich bewegende Anlage (Rollladen, Markise, Jalousie) und halten Sie Personen davon fern, bis die Bewegung beendet ist.

Verbieten Sie Kindern, mit der Funksteuerung zu spielen.

Bewahren Sie Handsender so auf, dass ein ungewollter Betrieb, z.B. durch spielende Kinder, ausgeschlossen ist.

Sichern Sie die angesteuerte Anlage gegen unbefugtes Bedienen.

Treffen Sie Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

Führen Sie alle Reinigungsarbeiten an der Anlage im spannungsfreien Zustand aus.

Beim Bedienen der offenen/ausgefahrenen Anlage Vorsicht walten lassen, da Teile herabfallen können, wenn Befestigungen (z.B. Federn) nachlassen oder gebrochen sind.

Verwenden Sie niemals defekte oder beschädigte Geräte.

Prüfen Sie den mit der Funksteuer- und gesteuerten Motor und das Netzkabel des Motors auf Unversehrtheit.

⚠ WARNUNG!

Der Einsatz defekter Geräte kann zur Gefährdung von Personen und zu Sachschäden führen.

Prüfen Sie die Funksteuerung und die damit gesteuerte Anlage regelmäßig auf ihre Funktion und halten Sie Personen davon fern, bis die Prüfung der fehlerfreien Funktion beendet ist!

Wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite Kontaktinformatioen), falls Sie Schäden am Gerät feststellen.

⚠ ACHTUNG!

Vergleichen Sie nach dem Auspacken den Gerätetyp mit den entsprechenden Angaben auf dem Typenschild.

Unvollständige oder nicht den Angaben entsprechende Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.

⚠ WICHTIG!

Entsorgungshinweise!
(Europäische Richtlinie 2012/19/EU (WEEE)

Unsere elektrischen und elektronischen Produkte sind mit einer durchgestrichenen Abfalltonne, die darauf hinweist, dass diese Produkte und die ggf. darin enthaltenen Batterien am Ende ihrer Lebensdauer getrennt gesammelt werden müssen und nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, gekennzeichnet.



Die in diesen Produkten enthaltenen Substanzen haben möglicherweise negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt, daher tragen auch die Anwender von Elektroprodukten und Batterien Verantwortung bei der Wiederverwertung dieser Abfallstoffe und leisten auf diese Weise einen Beitrag zum Schutz, der Bewahrung und Verbesserung der Umwelt.

Pflicht zur getrennten Entsorgung

Unsere Pflicht als Hersteller besteht u.a. darin, Sie auf Ihre Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen.

- Wenn Sie Produkte mit Batterie entsorgen, sind diese aus dem Produkt zu entfernen und getrennt zu entsorgen.

- Bei der Entsorgung von Leuchtmitteln müssen diese getrennt zur Aufnahmemöglichkeit entsorgt werden.

Rückgabemöglichkeit und Recyclingprogramm EU

Wir sind europaweit an öffenlich-rechtlichen Rückgabesystemen angebunden und bieten so unseren Kunden Zugang zu einem europaweiten Netzwerk lokaler Recycling-Einrichtungen (Wertstoffhöfe, Rücknahmestellen o.ä.).

Über diese lokalen Einrichtungen werden unsere Produkte fachgerecht recycelt. Dadurch verringert sich – zum Wohle der Umwelt - das Abfallaufkommen.

Unsere Registrierungsnummern:

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Batterie	**DE 88866710**
Leuchtmittel	
Transport und Versandverpackung	**DE5768543732165**

***Registrierungsdaten weiterer europäischer Länder siehe Seite Kontaktinformationen.**

Eine Rücknahme durch uns als Hersteller nach §19 WEEE ist nicht geltend zu machen.

Information zum Erfüllungsgrad der Sammel- und Verwertungsvorgaben

Unsere Pflicht als Hersteller besteht ebenfalls darin, Sie über den Erfüllungsgrad zu der Sammel- und Verwertungsvorgabe zu informieren. Da wir an einem qualifizierten Rücknahmesystem angebunden sind, können wir auf den Erfüllungsgrad der Recycling-Betriebe verweisen.

Diese Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Löschung von persönlichen Daten

Unsere Produkte enthalten zum Teil personenbezogene Daten. Dies gilt inbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik, wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist!

Technische Daten

Eingangsspannung:	3V Batterie (Typ 2430)
Sendefrequenz:	433,05 - 434,79 MHz
Arbeitsstrom:	< 15 mA
Ruhestrom:	< 1 µA
Sendeleistung:	< 10 mW
Schutzart:	IP 30
zul. Umgebungstemperatur:	+10°C bis +50°C
Reichweite:	Freies Feld: ca. 150m* / in geschlossenen Räumen: ca. 30m*
Kanäle:	1-Kanal (JMHS-1) | 15 Kanäle (JMHS-15)
Kompatibilität:	JULIUS MAYER Funk–Antriebe u. -Empfänger

** Angaben zur Reichweite sind ca.-Werte und abhängig von den baulichen Gegebenheiten*

Lieferumfang

1. Handsender inkl. Batterie
2. Wandhalterung inkl. Befestigungsmaterial

Bedienungsanleitung



Handsender JMHS-1

1

oder



Handsender JMHS-15

2



Wandhalterung inkl. Befestigungsmaterial

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verbrennungen verursachen und zum Tod führen.
Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingedrungen sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Einsetzen der Batterie / Batteriewechsel

Die Batterie ist (je nach Sendermodell) lose beigelegt oder bereits eingebaut und mit einer Schutzfolie gegen Entladung gesichert. Öffnen Sie die hintere Abdeckung, entfernen Sie die Schutzfolie und setzen Sie die Batterie mit der + (Plus)-Seite nach Oben in das Batteriefach ein. Schließen Sie anschließend das Batteriefach wieder.

Verwenden Sie ein Werkzeug (z. B. Sim-Kartenstift, Mini-Schraubendreher, feine Nadel), um die Sicherungstaste zu drücken und schieben Sie die Batterieabdeckung nach unten.



Je nach Häufigkeit der Schaltvorgänge empfehlen wir den Austausch der Batterie mind. alle 2 Jahre.

Funktionsübersicht JMHS-1



Funktionsübersicht JMHS-15

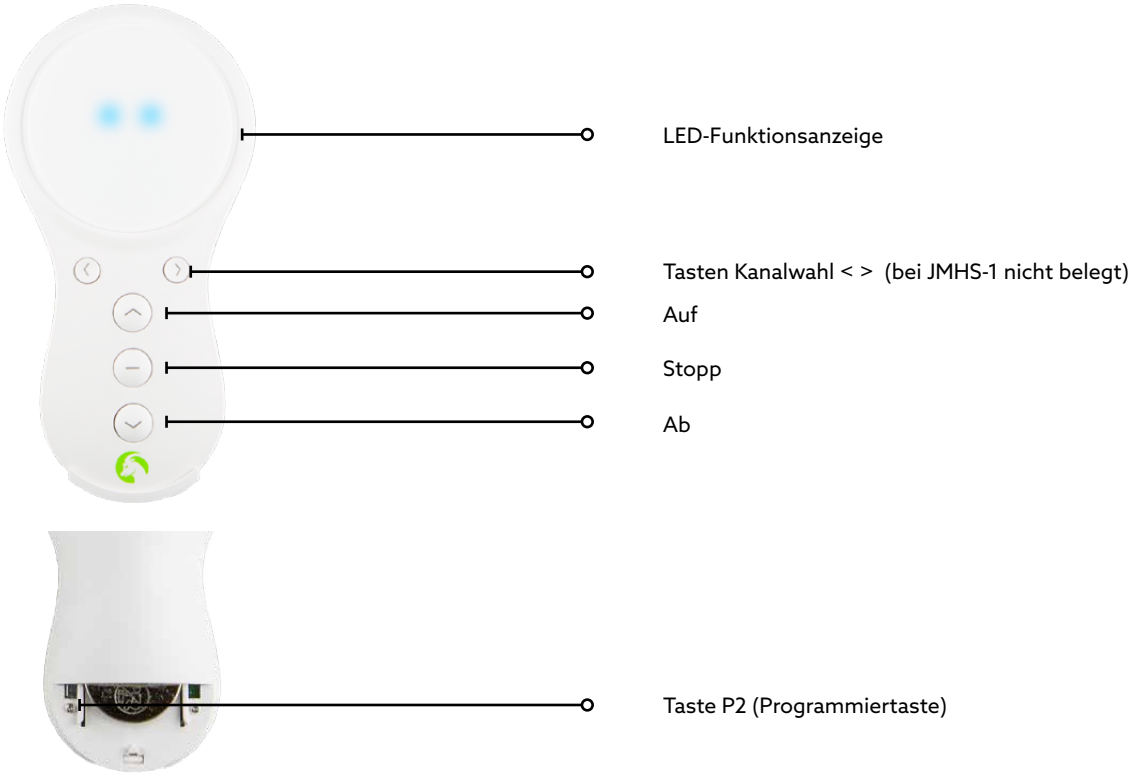


Programmiermodus – Funkempfänger oder Funkmotor

Versetzen Sie den Empfänger (externer Julius Mayer-Funkempfänger oder Julius Mayer-Funkmotor), an welchem der Handsender programmiert werden soll, gemäß der zugehörigen Anleitung in den Programmiermodus.

Jeder Tastendruck muss innerhalb von 4 Sekunden ausgeführt werden!
Andernfalls verlässt das System automatisch den Programmiermodus.

Programmieren des Handsenders – JMHS-1 (Erstprogrammierung)



1. Versetzen Sie zunächst den Empfänger (Motor/externer Empfänger) gemäß Anleitung in den Porgrammiermodus.
2. Drücken Sie 2 x die Programmiertaste P2 (Rückseite).
3. Drücken Sie 1 x die Taste AUF.
4. Der Motor (Rollladen) bewegt sich kurz AUF/AB und/oder der Empfänger piept*.
   OK! Programmierung erfolgreich durchgeführt!
5. Zum Programmieren weiterer Empfänger/Motoren beginnen Sie von Vorne.

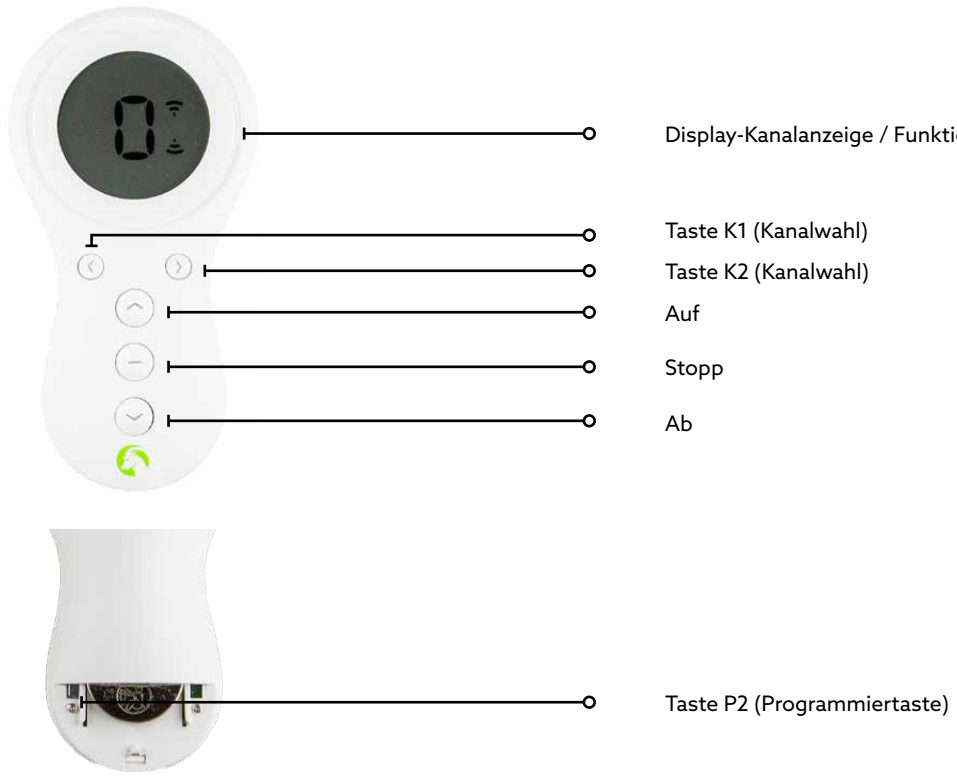
**Die Häufigkeit der Piep-Töne bzw. die Reaktion des Motors/Rollladens ist abhängig vom Empfänger. Bitte beachten Sie hierzu die entsprechende Anleitung des jeweiligen Empfängers/Motors.*

Prüfen Sie anschließend die Funktion durch Drücken der Tasten AUF/STOPP/AB.

Sollte die Drehrichtung des Motors verkehrt sein (Rollladen/Motor fährt beim Drücken der Taste AUF nach Unten), beginnen Sie bitte von Vorne und drücken Sie nach der Taste P2 anstatt der Taste Auf- die Taste **AB**!
Dadurch ändern Sie die Drehrichtung des Motors.

Zur Programmierung von mehreren Sendern/Kanälen für EINEN Motor/Empfänger muss (je nach Empfängermodell) die Funktion „Handsender hinzufügen" verwendet werden, da - z.B. bei Funkmotoren - nur ein Sender direkt in den Empfänger programmiert werden kann. Bitte hierzu die entsprechende Anleitung des jeweiligen Empfängers/Motors beachten!

Programmieren des Handsenders – JMHS-15 (Erstprogrammierung)



1. Wählen Sie zunächst durch Drücken der Taste K1 oder K2 den gewünschten Kanal aus den Kanälen 1 bis 15 aus (angewählter Kanal wird im Display angezeigt).

   Kanal 0 = Gruppenfunktion. Dieser Kanal kann nicht separat eingelernt werden!

2. Versetzen Sie den Empfänger (Motor/externer Empfänger) gemäß Anleitung in den Programmiermodus.

3. Drücken Sie 2 x die Programmiertaste P2 (Rückseite).

4. Drücken Sie 1 x die Taste AUF.

5. Der Motor (Rollladen) bewegt sich kurz AUF/AB und/oder der Empfänger piept*.
   OK! Programmierung erfolgreich durchgeführt!

6. Zum Programmieren weiterer Kanäle für weitere Empfänger/Motoren beginnen Sie von Vorne.

**Die Häufigkeit der Piep-Töne bzw. die Reaktion des Motors/Rollladens ist abhängig vom Empfänger. Bitte beachten Sie hierzu die entsprechende Anleitung des jeweiligen Empfängers/Motors.*

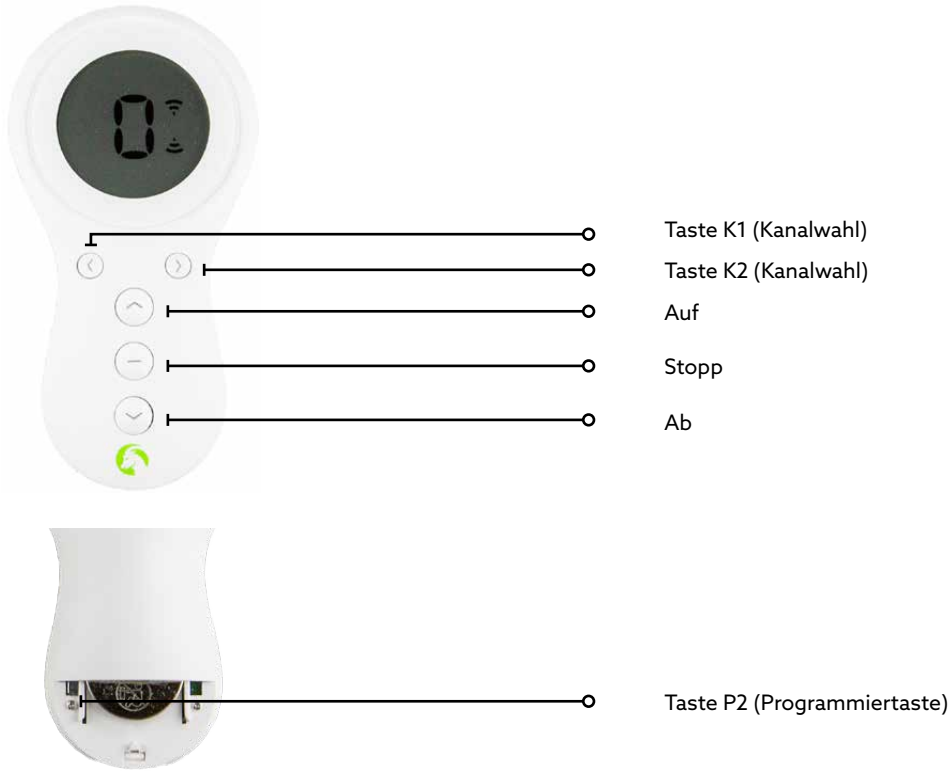
Prüfen Sie anschließend die Funktion durch Drücken der Tasten AUF/STOPP/AB.

Sollte die Drehrichtung des Motors verkehrt sein (Rollladen / Motor fährt beim Drücken der Taste AUF nach Unten), beginnen Sie bitte von Vorne und drücken Sie nach der Taste P2 anstatt der Taste Auf- die Taste **AB**!
Dadurch ändern Sie die Drehrichtung des Motors.

Zur Programmierung von mehreren Sendern/Kanälen für EINEN Motor/Empfänger muss (je nach Empfängermodell) die Funktion „Handsender hinzufügen" verwendet werden, da - z.B. bei Funkmotoren - nur ein Sender direkt in den Empfänger programmiert werden kann. Bitte hierzu die entsprechende Anleitung des jeweiligen Empfängers/Motors beachten!

Handsender hinzufügen *(Bsp.: JMHS-15)*

Versetzen Sie den Empfänger (externer Julius Mayer-Funkempfänger oder Julius Mayer-Funkmotor), an welchem der Handsender programmiert werden soll, gemäß der zugehörigen Anleitung in den Programmiermodus.



1. Wählen Sie zunächst durch Drücken der Taste K1- oder K2 den gewünschten Kanal
   Der angewählte Kanal wird im Display angezeigt *(entfällt bei JMHS-1).*
2. Wählen Sie am neu zu programmierenden Handsender den Kanal aus, der programmiert werden soll *(entfällt bei JMHS-1).*
3. Drücken Sie am bereits programmierten Handsender 2 x die Programmiertaste P2 (Rückseite).
4. Drücken Sie dann am neu zu programmierenden Handsender 1 x die Programmiertaste P2 (Rückseite).
5. Der Motor (Rollladen) bewegt sich kurz AUF/AB und/oder der Empfänger piept*.
6. OK – Handsender ist hinzugefügt!

**Die Häufigkeit der Piep-Töne bzw. die Reaktion des Motors/Rollladens ist abhängig vom Empfänger.*
Bitte beachten Sie hierzu die entsprechende Anleitung des jeweiligen Empfängers/Motors.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Anleitungen der Julius Mayer-Funk-Rohrmotoren oder Funk-Empfänger.

Tipp-Betrieb Aktivieren/Deaktivieren)

1. Strom ist AN (Motor ist angeschlossen und betriebsbereit).
2. 1 x Programmiertaste P2 drücken. Motor piept 1 x.
3. 1 x Taste AUF drücken. Motor piept 1 x.
4. 1 x Programmiertaste P2 drücken. Motor piept* 3 x.
   OK! Tipp-Betrieb aktiviert / deaktiviert

**Die Häufigkeit der Piep-Töne bzw. die Reaktion des Motors / Rollladens ist abhängig vom Empfänger. Bitte beachten Sie hierzu die entsprechende Anleitung des jeweiligen Empfängers / Motors.*

Handsender löschen

1. Strom ist AN (Motor ist angeschlossen und betriebsbereit).
2. 1 x Programmiertaste P2 drücken. Motor piept 1 x.
3. 1 x Taste STOPP drücken. Motor piept 1 x.
4. 1 x Programmiertaste P2 drücken. Motor piept 3 x*.
5. OK! ALLE Handsender sind gelöscht!

**Die Häufigkeit der Piep-Töne bzw. die Reaktion des Motors / Rollladens ist abhängig vom Empfänger. Bitte beachten Sie hierzu die entsprechende Anleitung des jeweiligen Empfängers / Motors.*

Eine Einzellöschung von Hand- oder Wandsendern ist bei den Empfängern NICHT möglich!
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Anleitungen der Julius Mayer-Funk-Rohrmotoren oder Funk-Empfänger.

Handheld transmitter JMHS-1 / JMHS-15





General safety instructions 13-15
Technical data / scope of delivery / inserting the battery 16
Function overview JMHS-1 / JMHS-15 17
Programming 18-21
Programming JMHS-1 18
Programming JMHS-15 19
Add handheld transmitter 20
Jog mode 21
Contact information ..... last page

EU Declaration of Conformity

according to article 10 paragraph 9
Hereby declares Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG | Zechstr. 1-7 | 82069 Hohenschäftlarn, that the radio equipment type

Julius Mayer Handheld Transmitter - Type „JMHS-1 / JMHS-15“ is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address::

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

CE

Michael Mayer
Geschäftsführer

⚠ WARNING!

Important safety instructions!

For the safety of persons it is important to follow these instructions.
to follow!
Please keep the instructions and hand them over to the new owner
to the new owner in the event of a new owner!
This device can be operated by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities.
or lack of experience and knowledge knowledge, if they are they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children must not play with the appliance.
Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children without supervision.

⚠ WARNING!

The motor controlled by the radio control (the transmitter) must be disconnected from its power source during cleaning, maintenance and replacement of parts!

⚠ WARNING!

There is a danger to life from electric shock during all work on electrical systems!

Observe the instructions and safety instructions of the drive/receiver controlled by the radio control as well as the corresponding instructions of the driven roller shutter or sun protection system!

⚠ Attention!

The following instructions must be observe!

The range of radio controls is regulated by the legal requirements for radio equipment and is influenced by structural conditions, among other things

When planning, make sure you have adequate radio reception.

This is especially true if the radio transmitter is located in a different room than the radio receiver, and therefore the radio signal must penetrate walls or ceilings.

Do not install the radio control in the direct vicinity of large metallic surfaces.
Other transmitting equipment (e.g. radio headphones, baby monitors, radio weather stations) whose transmission frequency is identical to that of the radio control unit may interfere with reception.

⚠ Attention!

It is essential to observe the instructions for correct use and the operating conditions!

In case of improper use, there is an increased risk of damage to the controlled system!

Use the radio control
(the transmitter) only for connection to roller shutter, awning and blind motors or their receivers.

Deactivate the automatic functions of the radio control in case of snowfall, icing or danger of frost, in order to prevent damage to the motor or the driven system.

Only use original components and accessories from the manufacturer.

Instruct all persons in the safe use of the radio control and the radio control system and the the motor controlled by it.

During start-up, observe the moving equipment (roller shutter, awning, blind) and keep people away from it until the movement is finished.

Prohibit children from playing with the radio control to play.

Store handheld transmitters in such a way that unintentional operation, e.g. by children playing, is impossible.

Secure the controlled system against unauthorized operation.

Take safety precautions against unintentional switch-on.

Carry out all cleaning work on the system in a de-energized state.

Use caution when operating the open/extended system as parts may fall if fasteners (e.g. springs) weaken or are broken.

Never use defective or damaged equipment.

Check the motor controlled by the radio control system and the power cable of the motor for integrity.

⚠ WARNING!

The use of defective devices can endanger persons and cause damage to property.

Regularly check the radio control and the system controlled by it for their and keep people away from it until the fault-free function has been checked!

Please contact our service department (see contact information page) if you notice any damage to the device.

⚠ ATTENTION!

After unpacking, compare the device type with the corresponding information on the type plate.

Incomplete devices or devices that do not comply with the specifications must not be put into operation.

⚠ IMPORTANT!

Disposal instructions! (European Directive 2012/19/EU (WEEE)

Our electrical and electronic products are marked with a crossed-out wheeled garbage can, which indicates that these products and any batteries they may contain must be collected separately at the end of their useful life and must not be disposed of together with normal household waste.



The substances contained in these products may have negative effects on health and the environment, so users of electrical products and batteries also have a responsibility in recycling these waste materials and in this way contribute to the protection, preservation and improvement of the environment.

Obligation for separate disposal

Our duty as manufacturers is, among other things, to inform you of your obligation to separate disposal.

- When disposing of products with batteries, remove them from the product and dispose of them separately.
- When disposing of illuminants, they must be disposed of separately to the receptacle.

Return option and Recycling program EU

We are connected to public-law return systems throughout Europe and thus offer our customers access to a Europe-wide network of local recycling facilities (recycling centers, take-back points or similar).

Our products are professionally recycled via these local facilities. This reduces the volume of waste - to the benefit of the environment.

Our registration numbers:

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Battery	**DE 88866710**
Illuminant	
Transport and Shipping packaging	**DE5768543732165**

***For registration data of other European countries, see Contact Information page.**

A take-back by us as manufacturer according to §19 WEEE is not to be asserted.

Information on the degree of fulfillment of the collection and recycling requirements

It is also our duty as a manufacturer to inform you about the degree of fulfillment of the collection and recycling requirements. Since we are connected to a qualified take-back system, we can refer to the degree of fulfillment of the recycling companies.

You can find this information on our website.

Deletion of personal data

Some of our products contain personal data. This applies in particular to information and telecommunications technology devices such as computers and smartphones. In your own interest, please note that each end user is responsible for deleting the data on the old devices to be disposed of!

Technical data

Input voltage:	3V battery (type 2430)
Transmission frequency:	433,05 - 434,79 MHz
Working current:	< 15 mA
Quiescent current:	< 1 µA
Transmit power:	< 10 mW
Protection class:	IP 30
Permissible ambient temperature:	+10°C to +50°C
Range:	Open field: approx. 150m* / indoors: approx. 30m*.
Channels:	1-channel (JMHS-1) | 15 channels (JMHS-15)
Compatibility:	JULIUS MAYER Radio Drives & Receivers

** Range data are approximate values and depend on the structural conditions.*

Scope of delivery

1. Handheld transmitter incl. battery
2. Wall bracket incl. mounting material

Instruction manual



Handheld transmitter JMHS-1

1

or



Handheld transmitter JMHS-15

2



Wall mount incl. Mounting material

This product contains a button cell battery. If swallowed, the button cell battery can cause severe internal burns and death in as little as 2 hours.
Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment cannot be closed securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or may have entered any part of your body, seek medical attention immediately.

Inserting the battery / changing the battery

The battery is (depending on the transmitter model) supplied loose or already installed and secured against discharge with a protective foil discharge with a protective film. Open the rear cover, remove the protective foil and insert the battery with the into the battery compartment with the + (plus) side facing up.
Then close the battery compartment again.

Use a tool (e.g. sim card pin, mini screwdriver, fine needle) to press the fuse button and slide the battery cover down.

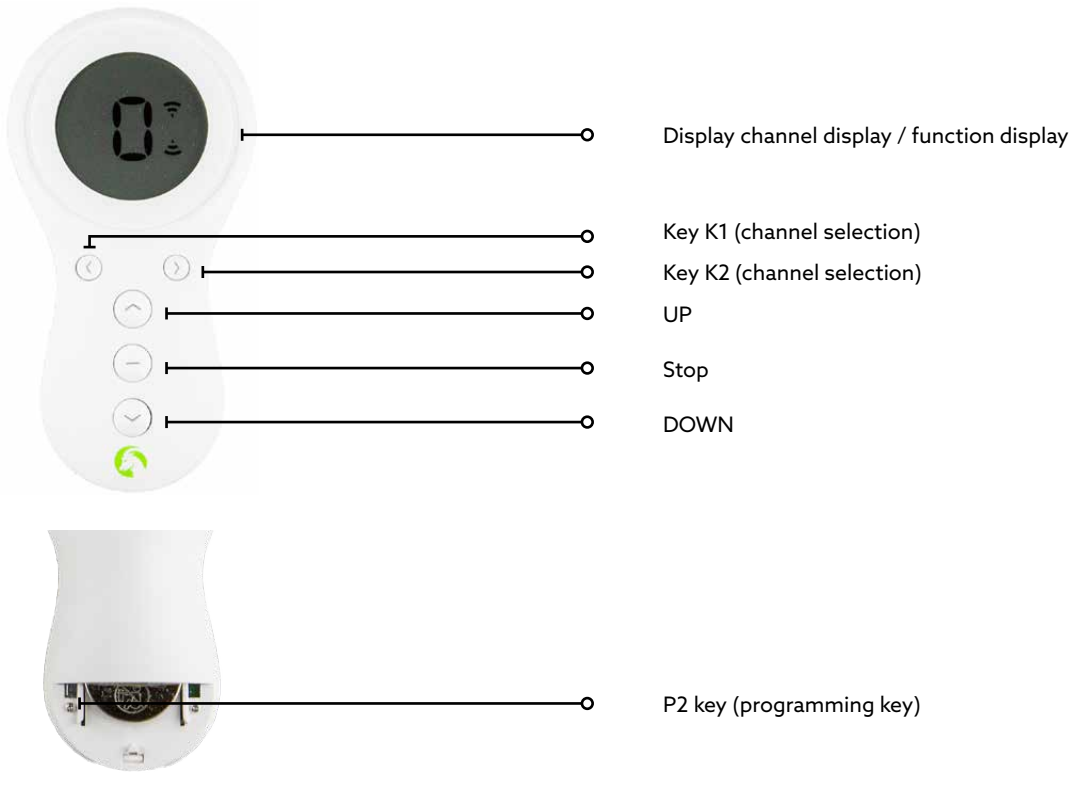


Depending on the frequency of switching operations, we recommend replacing the battery at least every 2 years.

Function overview JMHS-1



Function overview JMHS-15

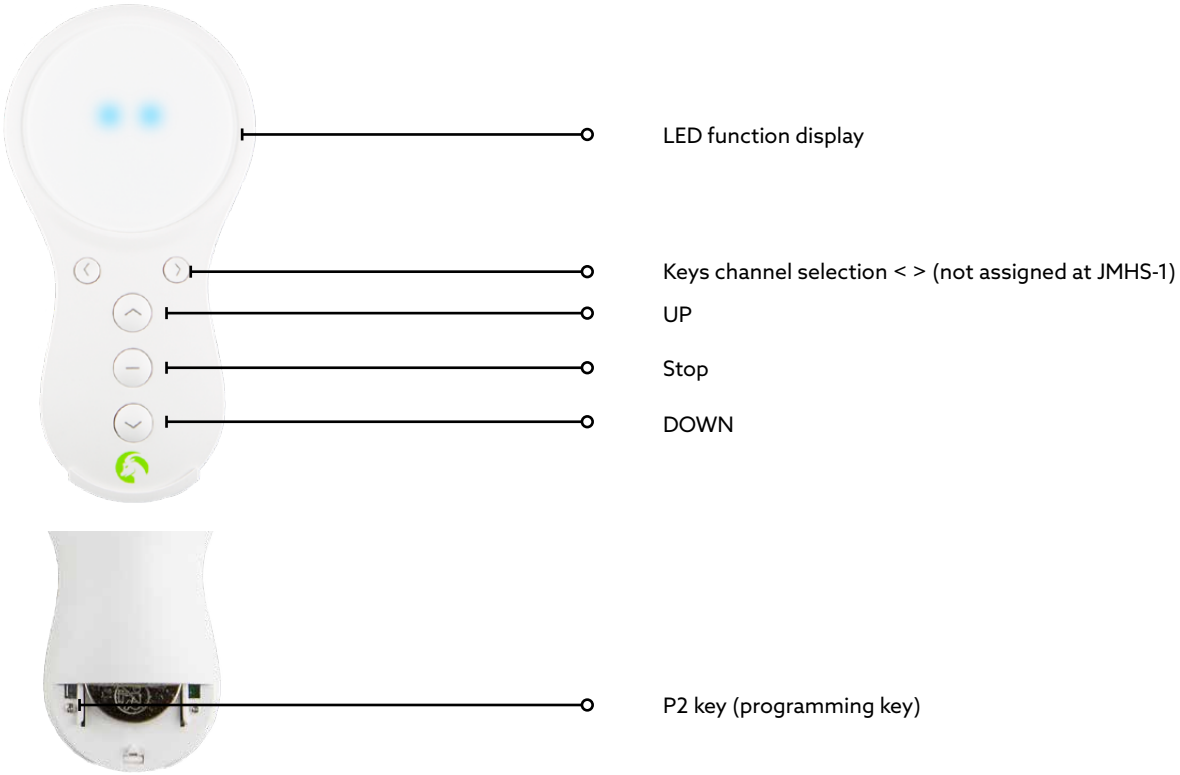


Programming mode - radio receiver or radio motor

Set the receiver (external Julius Mayer radio receiver or Julius Mayer radio motor) on which you want to program the handheld transmitter is to be programmed, into programming mode according to the associated instructions.

Each keystroke must be executed within 4 seconds!
Otherwise, the system automatically exits the programming mode.

Programming the handheld transmitter - JMHS-1 (initial programming)



1. First set the receiver (motor/external receiver) to porgramming mode according to the instructions.
2. Press the P2 programming key (back) 2 x.
3. Press the UP key 1 x.
4. The motor (shutter) briefly moves UP/DOWN and/or the receiver beeps*.
   OK! Programming successfully carried out!
5. To program additional receivers/motors, start from the beginning.

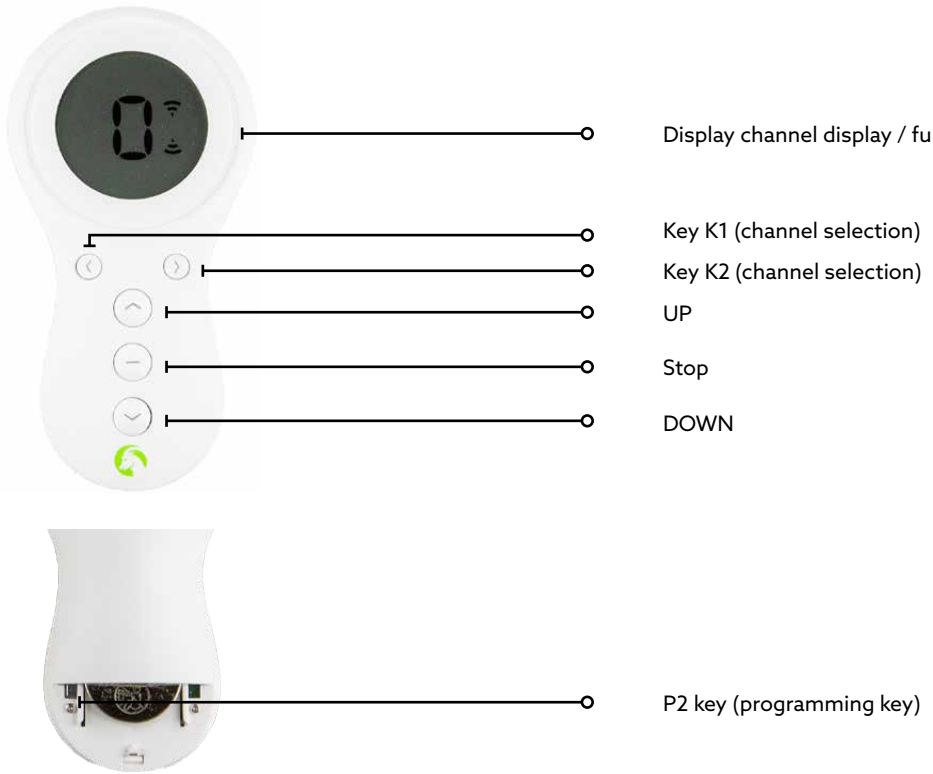
**The frequency of the beeps or the response of the motor/roller shutter depends on the receiver. Please refer to the corresponding instructions for the respective receiver/motor..*

Then check the function by pressing the UP/STOP/DOWN keys.

If the direction of rotation of the motor is reversed (roller shutter/motor moves downwards when the UP key is pressed), please start from the beginning and press the DOWN key after the P2 key instead of the UP key!
This will change the direction of rotation of the motor.

To program several transmitters/channels for ONE motor/receiver, the „Add handheld transmitter" function must be used (depending on the receiver model). Add handheld transmitter" function must be used (depending on the receiver model), since - e.g. for radio motors - only one transmitter can be programmed directly into the receiver. Please observe the corresponding instructions of the respective receiver/motor!

Programming the handheld transmitter - JMHS-15 (initial programming)



1. First, select the desired channel by pressing the K1 or K2 key from the channels 1 to 15 (selected channel is shown in the display).

   Channel 0 = group function. This channel cannot be taught-in separately!

2. Set the receiver (motor/external receiver) to programming mode according to the instructions.

3. Press the P2 programming key (back) 2 times.

4. Press the UP key 1 x.

5. The motor (shutter) briefly moves UP/DOWN and/or the receiver beeps*.
   OK! Programming successfully carried out!

6. To program additional channels for additional receivers/motors, start from the beginning.

**The frequency of the beeps or the response of the motor/roller shutter depends on the receiver. Please refer to the corresponding instructions of the respective receiver/motor.*

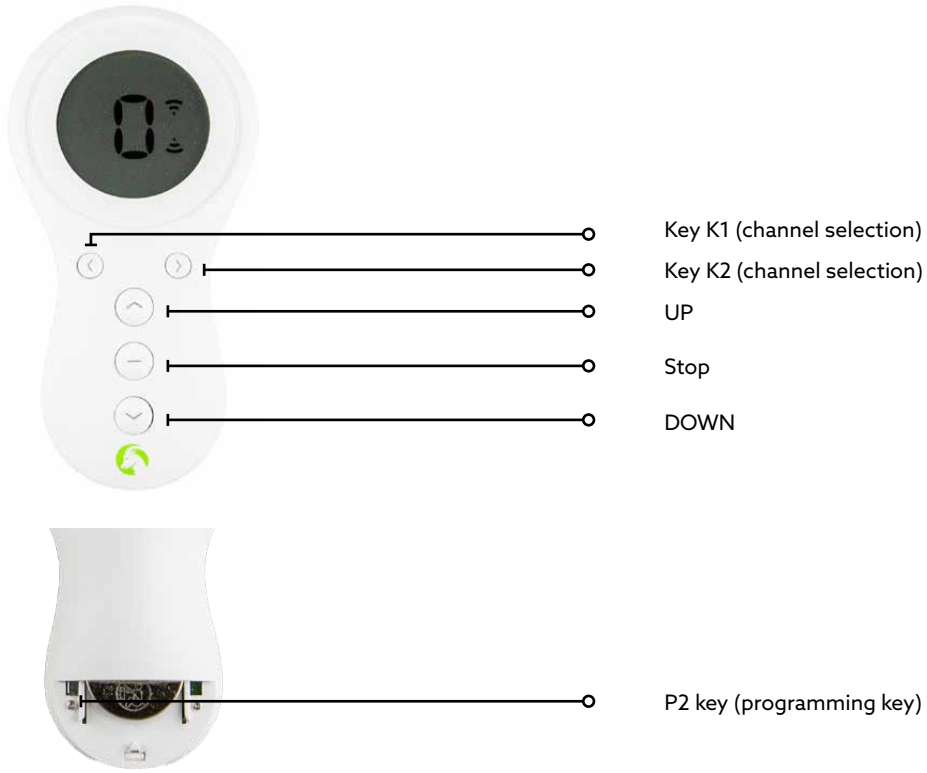
Then check the function by pressing the UP/STOP/DOWN keys.

If the direction of rotation of the motor is reversed (roller shutter / motor moves downwards when the UP key is pressed), please start from the beginning and press the DOWN key after the P2 key instead of the UP key!
This will change the direction of rotation of the motor.

To program several transmitters/channels for ONE motor/receiver, the „Add handheld transmitter" function must be used (depending on the receiver model). Add handheld transmitter" function must be used (depending on the receiver model), since - e.g. for radio motors - only one transmitter can be programmed directly into the receiver. Please observe the corresponding instructions of the respective receiver/motor!

Add handheld transmitter (Ex: JMHS-15)

Set the receiver (external Julius Mayer radio receiver or Julius Mayer radio motor) on which you want to program the handheld transmitter is to be programmed, into programming mode according to the associated instructions.



1. First select the desired channel by pressing the K1- or K2- key.
   The selected channel is shown in the display (not applicable for JMHS-1).
2. On the new handheld transmitter to be programmed, select the channel to be programmed (not applicable to JMHS-1).
3. Press the P2 programming button (back) 2 times on the already programmed handheld transmitter.
4. Then press the P2 programming button (back) 1 x on the handheld transmitter to be reprogrammed.
5. The motor (shutter) briefly moves UP/DOWN and/or the receiver beeps*.
6. OK - Handheld transmitter is added!

**The frequency of the beeps or the response of the motor/roller shutter depends on the receiver.*
Please refer to the corresponding instructions of the respective receiver/motor.

For further information, please refer to the instructions of the Julius Mayer radio tubular motors or radio receivers.

Jog mode Enable/Disable)

1. Power is ON (motor is connected and ready for operation).
2. Press P2 programming key 1 x. Motor beeps 1 x.
3. Press UP key 1 x. Motor beeps 1 x.
4. Press P2 programming key 1 x. Motor beeps* 3 x.
5. OK! Jog mode activated / deactivated

**The frequency of the beeps or the reaction of the motor / shutter depends on the receiver. Please refer to the corresponding instructions of the respective receiver / motor.*

Delete handheld transmitter

1. Power is ON (motor is connected and ready for operation).
2. Press P2 programming key 1 x. Motor beeps 1 x.
3. Press STOP key 1 x. Motor beeps 1 x.
4. Press P2 programming key 1 x. Motor beeps 3 x*.
5. OK! ALL handheld transmitters are deleted!

**The frequency of the beeps or the reaction of the motor / shutter depends on the receiver. Please refer to the corresponding instructions of the respective receiver / motor.*

Individual deletion of hand-held or wall-mounted transmitters is NOT possible with the receivers! For further information, please refer to the instructions of the Julius Mayer radio tubular motors or radio receivers.

Emetteur à main JMHS-1 / JMHS-15





Consignes de sécurité générales 23-25
Caractéristiques techniques / Contenu de la livraison / Mise en place de la pile 26
Aperçu des fonctions JMHS-1 / JMHS-15 27
Programmation 28-31
Programmation JMHS-1 28
Programmation JMHS-15 29
Ajouter un émetteur portatif 30
Fonctionnement par impulsions 31
Coordonnées de contact ..... Dernière page

Déclaration de conformité UE

conformément à l'article 10, paragraphe 9
Par la présente, la société Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG | Zechstr. 1-7 | 82069 Hohenschäftlarn, que le type d'installation radioélectrique

Julius Mayer émetteur à main - type „JMHS-1 / JMHS-15" est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante :

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

CE

Michael Mayer
Geschäftsführer

⚠ AVERTISSEMENT !
Instructions de sécurité importantes !

Pour la sécurité des personnes, il est important de suivre ces instructions. suivre les instructions !
Veuillez conserver ces instructions et remettez-les au propriétaire en cas de en cas de changement de propriétaire au nouveau propriétaire !
Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition que si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui en découlent.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le moteur commandé par la radiocommande (l'émetteur) doit être déconnecté de sa source d'alimentation pendant le nettoyage, l'entretien et le remplacement de pièces !

⚠ AVERTISSEMENT !

Tous les travaux sur les installations électriques présentent un danger de mort par électrocution !

Respectez les instructions et les consignes de sécurité de l'entraînement/ du récepteur commandé par la radiocommande ainsi que les instructions correspondantes de l'installation de volets roulants ou de protection solaire entraînée !

⚠ ATTENTION !

Respecter impérativement les consignes suivantes à respecter !

La portée des commandes radio est régie par les dispositions légales relatives aux installations radio et est influencée, entre autres, par les conditions de construction.

Lors de la planification, veillez à ce que la réception radio soit suffisante.

C'est notamment le cas lorsque l'émetteur radio se trouve dans une autre pièce que le récepteur radio et que le signal radio doit donc traverser les murs ou les plafonds.

N'installez pas la commande radio à proximité directe de grandes surfaces métalliques.
D'autres installations d'émission (par exemple des écouteurs radio, des babyphones, des stations météo radio), dont la fréquence d'émission est identique à celle de la commande radio, peuvent perturber la réception.

⚠ ATTENTION !

Respecter impérativement les consignes d'utilisation correcte et les conditions d'utilisation !

En cas d'utilisation non conforme, il y a un risque accru de dommages sur l'installation commandée !

Utilisez la commande radio (l'émetteur) uniquement pour le raccordement à des moteurs de volets roulants, de stores bannes et de stores vénitiens ou à leurs récepteurs.

Désactiver les fonctions automatiques de la radiocommande en cas de chutes de neige, de givre ou de risque de gel, pour éviter d'endommager le moteur ou de l'installation entraînée. évitez les dommages.

N'utilisez que des composants et des accessoires d'origine du fabricant.

Instruisez toutes les personnes à l'utilisation sûre de la radiocommande et du moteur qu'elle commande.

Lors de la mise en service, observez l'installation en mouvement (volet roulant, store banne, store vénitien) et tenez les personnes à l'écart jusqu'à ce que le mouvement soit terminé.

Interdisez aux enfants de jouer avec la Jouer avec la radiocommande.

Rangez les émetteurs portatifs de manière à exclure toute utilisation involontaire, par exemple par des enfants qui jouent.

Sécurisez l'installation commandée contre toute manipulation non autorisée.

Prenez des mesures de sécurité pour éviter toute mise en marche involontaire.

Effectuez tous les travaux de nettoyage sur l'installation hors tension effectuer les travaux de maintenance.

Faire preuve de prudence lors de la manipulation de l'installation ouverte/déployée, car des pièces peuvent tomber si les fixations (p. ex. les ressorts) se relâchent ou sont cassées.

N'utilisez jamais d'appareils défectueux ou endommagés.

Vérifier le moteur commandé par la radiocommande et le
le câble d'alimentation du moteur pour l'intégrité de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

L'utilisation d'appareils défectueux peut entraîner des risques pour les personnes et des dommages matériels.

Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement de la radiocommande et de l'installation qu'elle commande. leur fonctionnement et tenez les personnes à l'écart jusqu'à ce que le contrôle du fonctionnement sans défaut soit terminé !

Veuillez vous adresser à notre service après-vente (voir page Informations de contact) si vous constatez des dommages sur l'appareil.

⚠ ATTENTION !

Après le déballage, comparez le type d'appareil avec les indications correspondantes sur la plaque signalétique.

Les appareils incomplets ou ne correspondant pas aux indications ne doivent pas être mis en service.

⚠ IMPORTANT !

Instructions de mise au rebut ! (Directive européenne 2012/19/UE (DEEE)

Nos produits électriques et électroniques sont marqués d'une poubelle barrée indiquant que ces produits et les piles qu'ils contiennent, le cas échéant, doivent être collectés séparément à la fin de leur durée de vie et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers normaux.



Les substances contenues dans ces produits peuvent avoir un impact négatif sur la santé et l'environnement, c'est pourquoi les utilisateurs de produits électriques et de piles ont également une responsabilité dans le recyclage de ces déchets et contribuent ainsi à la protection, à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.

Obligation de tri sélectif

En tant que fabricant, notre devoir consiste entre autres à vous informer de votre obligation de procéder à une élimination séparée.

- Si vous vous débarrassez de produits contenant des piles, celles-ci doivent être retirées du produit et éliminées séparément.

- Lors de l'élimination des ampoules, celles-ci doivent être séparées de la possibilité d'accueil.

Possibilité de retour et Programme de recyclage UE

Nous sommes reliés à des systèmes de collecte publics dans toute l'Europe et offrons ainsi à nos clients l'accès à un réseau européen d'installations de recyclage locales (centres de recyclage, points de collecte ou autres).

Nos produits sont recyclés de manière appropriée via ces installations locales. Cela permet de réduire le volume des déchets, pour le bien de l'environnement.

Nos numéros d'enregistrement :

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Batterie	**DE 88866710**
Sources lumineuses	
Transport et Emballage d'expédition	**DE5768543732165**

***Pour les données d'enregistrement d'autres pays européens, voir la page Informations de contact.**

Il n'est pas possible de faire valoir une reprise par nos soins en tant que fabricant conformément au §19 de la directive DEEE.

Informations sur le degré de réalisation des objectifs de collecte et de recyclage

En tant que fabricant, il est également de notre devoir de vous informer sur le degré de conformité aux exigences en matière de collecte et de recyclage. Comme nous sommes liés à un système de reprise qualifié, nous pouvons indiquer le degré de conformité des entreprises de recyclage.
Vous trouverez ces informations sur notre site web.

Suppression des données personnelles
Certains de nos produits contiennent des données à caractère personnel. C'est notamment le cas des appareils de la technique d'information et de télécommunication, tels que les ordinateurs et les smartphones. Dans votre propre intérêt, veuillez noter que chaque utilisateur final est responsable de l'effacement des données sur les appareils usagés à éliminer !

Données techniques

Tension d'entrée :	Batterie 3V (type 2430)
Fréquence d'émission :	433,05 - 434,79 MHz
Courant de travail :	< 15 mA
Courant de repos :	< 1 µA
Puissance d'émission :	< 10 mW
Indice de protection :	IP 30
Température ambiante autorisée :	+10°C à +50°C
Portée :	Champ libre : env. 150m* / dans des locaux fermés : env. 30m*.
Canaux :	1 canal (JMHS-1) | 15 canaux (JMHS-15)
Compatibilité :	JULIUS MAYER Entraînements et récepteurs radio

** Les données relatives à la portée sont des valeurs approximatives et dépendent des conditions de construction.*

Contenu de la livraison

1. Télécommande avec pile
2. Support mural incl. Matériel de fixation

Mode d'emploi



Émetteur à main JMHS-1

1



Émetteur à main JMHS-15

ou

2



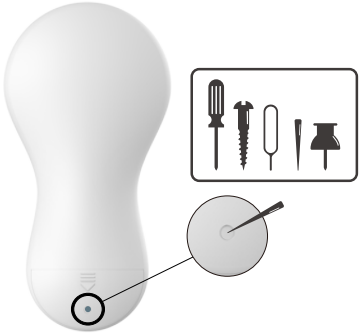
Support mural incl. matériel de fixation

Ce produit contient une pile bouton. Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes et entraîner la mort en seulement 2 heures. Gardez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à piles ne peut pas être fermé en toute sécurité, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que des piles ont pu être avalées ou pénétrer dans une partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

Insertion de la pile / Remplacement de la batterie

La pile est (selon le modèle d'émetteur) livrée en vrac ou déjà installée et protégée contre la décharge par un film de protection.
protégée contre la décharge. Ouvrez le couvercle arrière, retirez le film de protection et insérez la pile.
avec le côté + (positif) vers le haut dans le compartiment à piles.
Refermez ensuite le compartiment à piles.

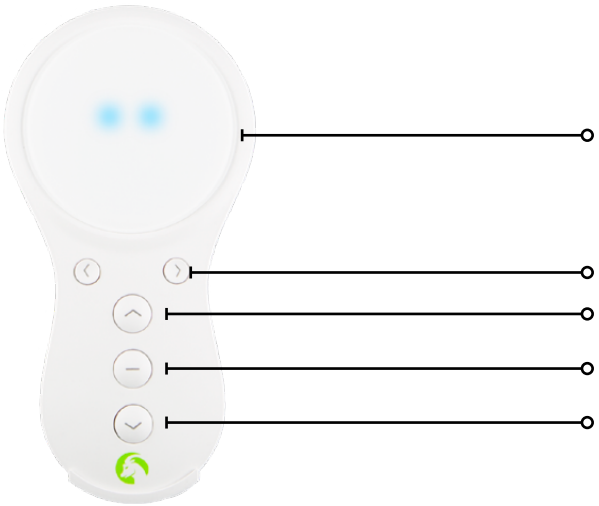
Utilisez un outil (par exemple un stylo pour carte SIM, un mini-tournevis, une aiguille fine) pour appuyer sur le bouton de sécurité et faites glisser le couvercle de la batterie vers le bas.





Selon la fréquence des manœuvres, nous recommandons de remplacer la batterie au moins tous les 2 ans.

Aperçu des fonctions du JMHS-1



Indicateur de fonction LED

Touches Sélection du canal < > (non affectées au JMHS-1)

Haut

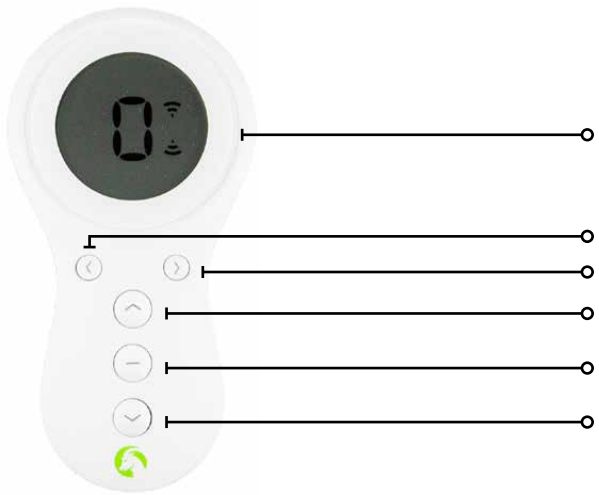
Stop

Bas



Bouton P2 (bouton de programmation)

Aperçu des fonctions du JMHS-15



Affichage des canaux à l'écran / affichage des fonctions

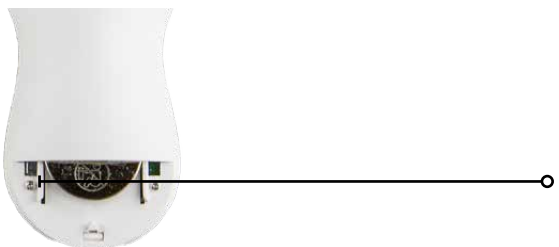
Touche K1 (sélection du canal)

Touche K2 (sélection du canal)

Haut

Stop

Bas



Bouton P2 (bouton de programmation)

Mode de programmation - récepteur radio ou moteur radio

Mettre en marche le récepteur (récepteur radio Julius Mayer externe ou moteur radio Julius Mayer) sur lequel la télécommande doit être utilisée. La télécommande doit être programmée conformément aux instructions correspondantes.

Chaque pression sur une touche doit être effectuée dans les 4 secondes !
Dans le cas contraire, le système quitte automatiquement le mode de programmation.

Programmation de l'émetteur portatif - JMHS-1 (première programmation)



1. Commencez par mettre le récepteur (moteur/récepteur externe) en mode programmation conformément aux instructions.
2. Appuyez 2 fois sur la touche de programmation P2 (au dos).
3. Appuyez 1 fois sur la touche HAUT.
4. Le moteur (volet roulant) se déplace brièvement vers le haut/bas et/ou le récepteur émet un bip*.
   OK ! Programmation réussie !
5. Pour programmer d'autres récepteurs/moteurs, commencez par le début.

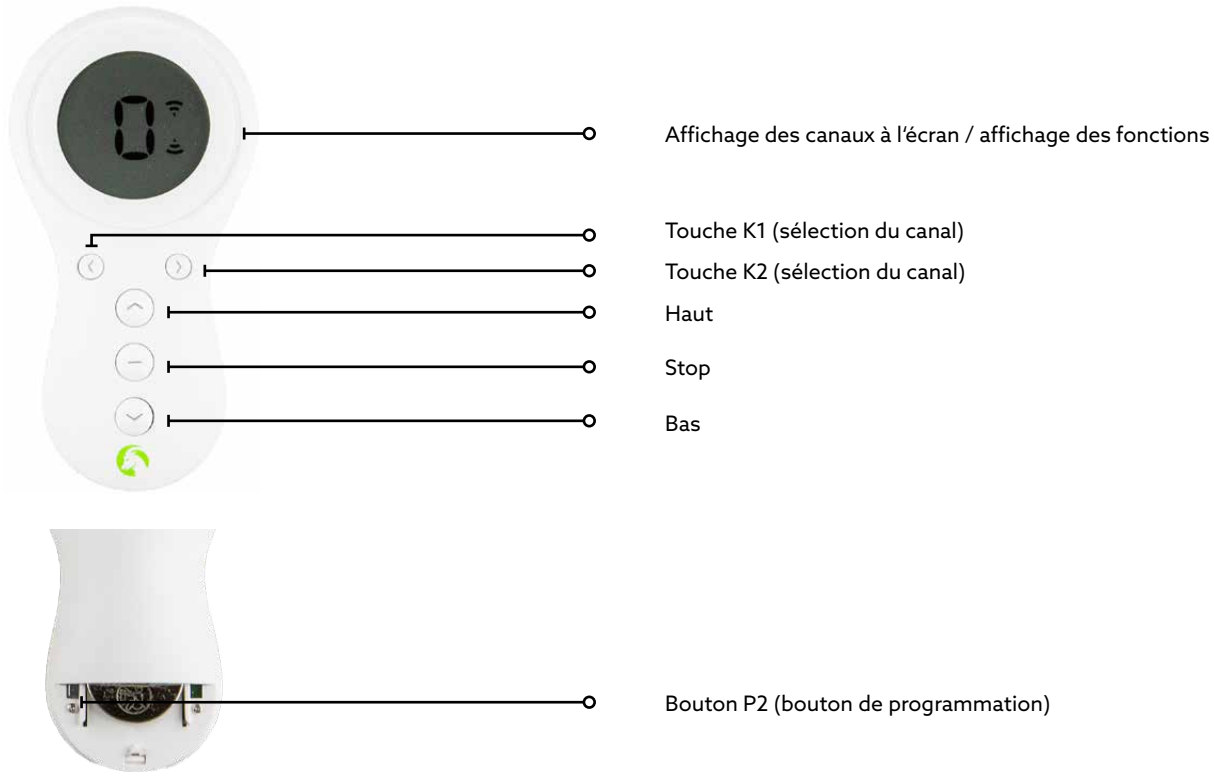
**La fréquence des bips ou la réaction du moteur/volet roulant dépend du récepteur.*
Veuillez consulter à ce sujet le mode d'emploi correspondant du récepteur/moteur concerné.

Vérifiez ensuite le fonctionnement en appuyant sur les touches HAUT/STOP/BAS.

Si le sens de rotation du moteur est inversé (le volet roulant/moteur se déplace vers le bas lorsque vous appuyez sur la touche MONTÉE), Veuillez recommencer depuis le début et appuyer sur la touche BAS au lieu de la touche MONTÉE après la touche P2 ! Vous modifiez ainsi le sens de rotation du moteur.

Pour programmer plusieurs émetteurs/canaux pour UN moteur/récepteur, il faut (selon le modèle de récepteur) utiliser la fonction „Ajouter un émetteur" utiliser la fonction „Ajouter un émetteur portatif", car - par ex. pour les moteurs radio - seul un émetteur peut être programmé directement dans le récepteur. Veuillez consulter à ce sujet les instructions correspondantes du récepteur/moteur concerné !

Programmation de l'émetteur portatif - JMHS-15 (première programmation)



1. Sélectionnez d'abord le canal souhaité parmi les canaux 1 à 15 en appuyant sur la touche K1 ou K2 (le canal sélectionné s'affiche à l'écran).

   Canal 0 = fonction de groupe. Ce canal ne peut pas être programmé séparément !

2. Faites passer le récepteur (moteur/récepteur externe) en mode de programmation conformément aux instructions..
3. Appuyez 2 fois sur la touche de programmation P2 (au dos).
4. Appuyez 1 fois sur la touche HAUT.
5. Le moteur (volet roulant) se déplace brièvement vers le haut/bas et/ou le récepteur émet un bip*.
   OK ! Programmation réussie !
6. Pour programmer d'autres canaux pour d'autres récepteurs/moteurs, recommencez depuis le début.

**La fréquence des bips ou la réaction du moteur/volet roulant dépend du récepteur.*
Veuillez consulter à ce sujet le mode d'emploi correspondant du récepteur/moteur concerné.

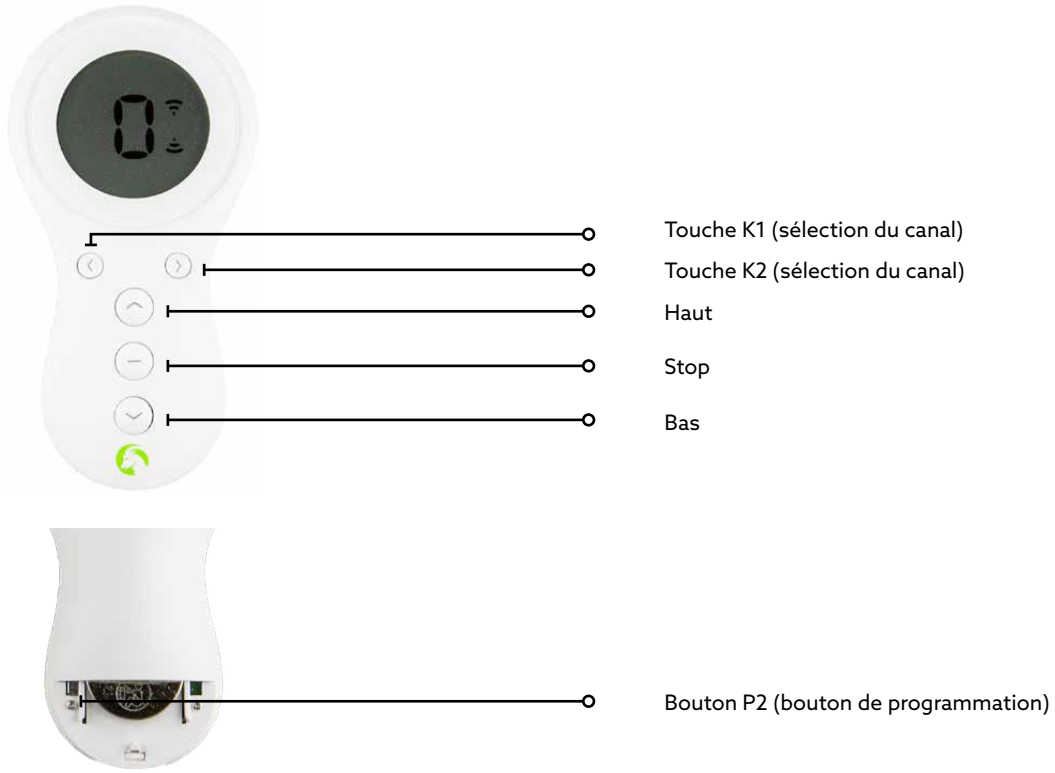
Vérifiez ensuite le fonctionnement en appuyant sur les boutons HAUT/STOP/BAS.

Si le sens de rotation du moteur est inversé (le volet roulant / le moteur se déplace vers le bas lorsque vous appuyez sur la touche MONTÉE), Veuillez recommencer depuis le début et appuyer sur la touche BAS au lieu de la touche MONTÉE après la touche P2 !
Vous modifiez ainsi le sens de rotation du moteur.

Pour programmer plusieurs émetteurs/canaux pour UN moteur/récepteur, il faut (selon le modèle de récepteur) utiliser la fonction „Ajouter un émetteur".
utiliser la fonction „Ajouter un émetteur portatif", car - par ex. pour les moteurs radio - seul un émetteur peut être programmé directement dans le récepteur. Veuillez consulter à ce sujet les instructions correspondantes du récepteur/moteur concerné !

Ajouter un émetteur portable (ex. : JMHS-15)

Mettre en marche le récepteur (récepteur radio Julius Mayer externe ou moteur radio Julius Mayer) sur lequel la télécommande doit être utilisée. La télécommande doit être programmée conformément aux instructions correspondantes.



1. Sélectionnez d'abord le canal souhaité en appuyant sur la touche K1- ou K2.
   Le canal sélectionné s'affiche à l'écran (supprimé pour le JMHS-1).
2. Sélectionnez sur la télécommande à reprogrammer le canal qui doit être programmé (supprimé pour JMHS-1).
3. Sur la télécommande déjà programmée, appuyez 2 fois sur la touche de programmation P2 (au dos).
4. Appuyez ensuite 1 fois sur la touche de programmation P2 (au dos) de la télécommande à reprogrammer.
5. Le moteur (volet roulant) se déplace brièvement vers le haut/bas et/ou le récepteur émet un bip*.
6. OK - L'émetteur portatif est ajouté !

**La fréquence des bips ou la réaction du moteur/volet roulant dépend du récepteur.*
Veuillez consulter à ce sujet le mode d'emploi correspondant du récepteur/moteur concerné.

Pour plus d'informations, veuillez consulter les instructions des moteurs tubulaires radio ou des récepteurs radio Julius Mayer.

Activer/désactiver le mode Jogg)

1. Le courant est ACTIVÉ (le moteur est raccordé et prêt à fonctionner).
2. Appuyer 1 x sur la touche de programmation P2. Le moteur bipe 1 x.
3. Appuyer 1 x sur la touche HAUT. Le moteur bipe 1 x.
4. Appuyer 1 x sur la touche de programmation P2. Le moteur émet un bip* 3 x.
   OK ! Mode Jogg activé / désactivé

**La fréquence des bips ou la réaction du moteur / volet roulant dépend du récepteur.*
Veuillez consulter à ce sujet le mode d'emploi correspondant du récepteur / moteur concerné.

Supprimer l'émetteur portatif

1. Le courant est ACTIVÉ (le moteur est raccordé et prêt à fonctionner).
2. Appuyer 1 x sur la touche de programmation P2. Le moteur bipe 1 x.
3. Appuyer 1 x sur la touche STOP. Le moteur bipe 1 x.
4. Appuyer 1 x sur la touche de programmation P2. Le moteur bipe 3 x*.
5. OK ! TOUTES les télécommandes sont effacées !

**La fréquence des bips ou la réaction du moteur / volet roulant dépend du récepteur.*
Veuillez consulter à ce sujet le mode d'emploi correspondant du récepteur / moteur concerné.

Un effacement individuel des émetteurs manuels ou muraux n'est PAS possible avec les récepteurs !
Pour plus d'informations, veuillez consulter les instructions des moteurs tubulaires radio ou des récepteurs radio Julius Mayer.

Transmisor de mano JMHS-1 / JMHS-15





Instrucciones generales de seguridad 33-35
Datos técnicos / volumen de suministro / colocación de la batería 36
Resumen de funciones JMHS-1 / JMHS-15 37
Programación 38-41
Programación JMHS-1 38
Programación JMHS-15 39
Añadir transmisor de mano 40
Modo Jog 41
Información de contacto ..... Última página

Declaración de conformidad de la UE

según el artículo 10, apartado 9
Por la presente, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG | Zechstr. 1-7 | 82069 Hohenschäftlarn, declara por la presente que el equipo de radio tipo

El t**ransmisor de mano Julius Mayer - Tipo „JMHS-1 / JMHS-15“** cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

CE

Michael Mayer
Geschäftsführer

⚠ ADVERTENCIA

Instrucciones de seguridad importantes.

Para la seguridad de las personas es importante seguir estas instrucciones. ¡siga estas instrucciones!
Conserve las instrucciones y entréguelas al nuevo propietario en caso de cambio de dueño. al nuevo propietario si hay un cambio de titularidad.
Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura.
conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
Los niños no deben jugar con el aparato.
La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

⚠ ADVERTENCIA

El motor controlado por el radiomando (el transmisor) debe desconectarse de su fuente de alimentación durante la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos en las instalaciones eléctricas entrañan peligro de muerte por descarga eléctrica.

Tenga en cuenta las instrucciones y las indicaciones de seguridad del accionamiento/receptor controlado por el radiomando, así como las instrucciones correspondientes de la persiana enrollable accionada o del sistema de protección solar.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Las siguientes instrucciones deben ser ¡observa!

El alcance de los mandos de radio está regulado por los requisitos legales de los sistemas de radio y se ve influido, entre otras cosas, por las condiciones estructurales.

A la hora de planificar, asegúrate de que hay suficiente recepción de radio.

Esto se aplica, en particular, si el transmisor de radio se encuentra en una habitación diferente a la del receptor de radio y, por lo tanto, la señal de radio debe atravesar paredes o techos.

No instale el radiomando en la proximidad directa de grandes superficies metálicas.
Otros dispositivos de transmisión (por ejemplo, auriculares de radio, monitores de bebés, estaciones meteorológicas de radio) cuya frecuencia de transmisión es idéntica a la de la unidad de control de radio puede interferir con la recepción.

⚠ ¡Atención!

Es imprescindible respetar las instrucciones de uso correcto y las condiciones de utilización.

El uso inadecuado aumenta el riesgo de daños en el sistema controlado.

Utiliza sólo el radiocontrol (el transmisor) sólo para la conexión a motores de persianas, toldos y persianas o sus receptores.

Desactivar el automático funciones del radiomando en caso de nevadas, heladas o peligro de heladas, con el fin de evitar daños en el el motor o el sistema accionado.

Utilice únicamente componentes y accesorios originales del fabricante.

Instruir a todas las personas en el uso seguro del radiocontrol y de la el sistema de radiocontrol y el el motor controlado por él.

Durante la puesta en marcha, observe el Observe el sistema en movimiento (persiana enrollable, toldo, persiana veneciana) durante la puesta en marcha y mantenga a las personas alejadas de él hasta que se complete el movimiento.

No permita que los niños jueguen con el que los niños jueguen con el radiocontrol.

Guarde el emisor portátil de forma que se impida su manejo involuntario, por ejemplo, por parte de niños que jueguen.

Asegurar el sistema controlado contra contra el funcionamiento no autorizado.

Tome precauciones de seguridad contra el encendido involuntario.
Realice todos los trabajos de limpieza de la instalación sin tensión.
estado sin energía.

Tenga cuidado al utilizar la unidad abierta/extendida, ya que las piezas pueden caerse si las sujeciones (por ejemplo, los muelles) se debilitan o se rompen.

No utilice nunca equipos defectuosos o dañados.

Compruebe el motor controlado por el sistema de radiocontrol y el cable de alimentación del motor para integridad.

⚠ ADVERTENCIA

El uso de dispositivos defectuosos puede poner en peligro a las personas y causar daños materiales.

Compruebe regularmente el funcionamiento del radiomando y del sistema controlado por él y mantenga y mantenga a las personas alejadas de él hasta que se haya comprobado el funcionamiento sin fallos.

Póngase en contacto con nuestro departamento de servicio (véase la página de información de contacto) si observa algún daño en la unidad.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Después de desembalar, compare el tipo de unidad con la información correspondiente en la placa de características.

Las unidades incompletas o que no cumplan con las especificaciones no deben ponerse en funcionamiento.

⚠ ¡IMPORTANTE!

Instrucciones de eliminación. (Directiva europea 2012/19/UE (RAEE)

Nuestros productos eléctricos y electrónicos están marcados con un contenedor con ruedas tachado, que indica que estos productos y las pilas que puedan contener deben recogerse por separado al final de su vida útil y no deben eliminarse con los residuos domésticos normales.



Las sustancias que contienen estos productos pueden tener efectos negativos sobre la salud y el medio ambiente, por lo que los usuarios de productos eléctricos y pilas también tienen la responsabilidad de reciclar estos materiales de desecho y contribuir así a la protección, conservación y mejora del medio ambiente.

Obligación de eliminación separada

Uno de nuestros deberes como fabricantes es informarle de su obligación de eliminación separada.

- Cuando deseche productos con pilas, retírelas del producto y deséchelas por separado.

- Cuando se eliminen los iluminantes, deben desecharse por separado del recipiente.

Opción de devolución y Programa de reciclaje de la UE

Estamos conectados a sistemas de devolución de derecho público en toda Europa y, por tanto, ofrecemos a nuestros clientes acceso a una red europea de instalaciones locales de reciclaje (centros de reciclaje, puntos de recogida, etc.).

Nuestros productos se reciclan profesionalmente a través de estas instalaciones locales. Esto reduce la cantidad de residuos, en beneficio del medio ambiente.

Nuestros números de registro:

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Batería	**DE 88866710**
Iluminador	
Transporte y Embalaje de envío	**DE5768543732165**

***Para los datos de registro de otros países europeos, véase la página Información de contacto.**

No se puede hacer valer una recuperación por nuestra parte como fabricante según el artículo 19 de los RAEE.

Información sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje

Como fabricante, también es nuestro deber informarle sobre el grado de cumplimiento de los requisitos de recogida y reciclaje. Al estar conectados a un sistema cualificado de recogida, podemos referirnos al grado de cumplimiento de las empresas de reciclaje.

Puede encontrar esta información en nuestro sitio web.

Eliminación de datos personales

Algunos de nuestros productos contienen datos personales. Esto se aplica en particular a los dispositivos de tecnología de la información y las telecomunicaciones, como los ordenadores y los teléfonos inteligentes. En su propio interés, tenga en cuenta que cada usuario final es responsable de borrar los datos de los dispositivos antiguos que se van a eliminar.

Datos técnicos

Tensión de entrada:	Batería de 3V (tipo 2430)
Frecuencia de transmisión:	433,05 - 434,79 MHz
Corriente de trabajo:	< 15 mA
Corriente de reposo:	< 1 µA
Potencia de transmisión:	< 10 mW
Clase de protección:	IP 30
Temperatura ambiente admisible:	De +10°C a +50°C
Alcanza:	Campo abierto: aprox. 150m* / interior: aprox. 30m*.
Canales:	1 canal (JMHS-1) | 15 canales (JMHS-15)
Compatibilidad:	Accionamientos y receptores de radio JULIUS MAYER

** Los datos del rango son valores aproximados y dependen de las condiciones estructurales.*

Alcance de la entrega

1. Emisor de mano con batería incluida
2. Soporte de pared incluido Material de montaje

Instrucciones de uso



Transmisor de mano JMHS-1

1

o



Transmisor de mano JMHS-15

2



Soporte de pared incluido. Material de montaje

Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere, la pila de botón puede causar graves quemaduras internas y la muerte en tan sólo 2 horas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de las pilas no puede cerrarse de forma segura, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o pueden haber entrado en cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediatamente.

Inserción de la pila / cambio de batería

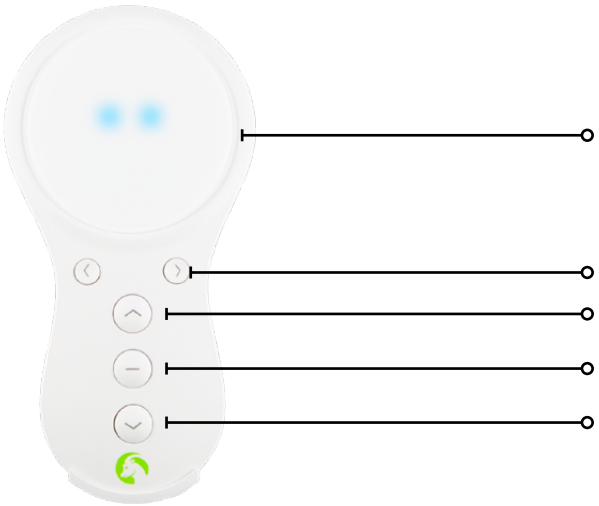
La batería se suministra (según el modelo de emisor) suelta o ya instalada y asegurada contra la descarga con una lámina protectora. descarga con una película protectora. Abra la tapa trasera, retire la película protectora e introduzca la pila con el lado + (positivo) hacia arriba en el compartimento de la pila. en el compartimento de las pilas con el lado + (positivo) hacia arriba.
A continuación, vuelva a cerrar el compartimento de las pilas.

Utilice una herramienta (por ejemplo, un pasador de tarjeta SIM, un mini destornillador, una aguja fina) para presionar el botón del fusible y deslizar la tapa de la batería hacia abajo.



Dependiendo de la frecuencia de las operaciones de conmutación, se recomienda sustituir la batería al menos cada 2 años.

Resumen de funciones JMHS-1



Indicador LED de funciones

Botones de selección de canal < > (no asignados con el JMHS-1)

UP

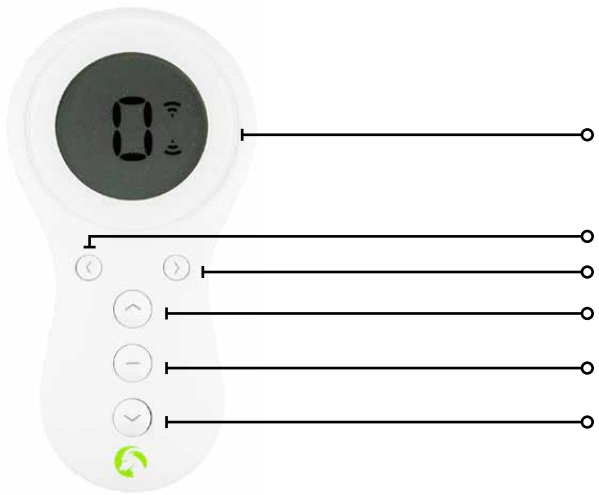
Stop

DOWN



Botón P2 (botón de programación)

Resumen de funciones JMHS-15



Visualización de canales / visualización de funciones

Botón K1 (selección de canal)

Botón K2 (selección de canal)

UP

Stop

DOWN



Botón P2 (botón de programación)

Modo de programación - receptor de radio o motor de radio

Ajuste el receptor (receptor radioeléctrico externo de Julius Mayer o motor radioeléctrico de Julius Mayer), en el que debe estar el emisor de mano Si se va a programar el emisor portátil, póngalo en modo de programación según las instrucciones correspondientes.

Cada pulsación debe ejecutarse en 4 segundos.
En caso contrario, el sistema sale automáticamente del modo de programación.

Programación del emisor portátil - JMHS-1 (programación inicial)



1. Primero ponga el receptor (motor/receptor externo) en el modo de programación según las instrucciones.
2. Pulse el botón de programación P2 (atrás) 2 veces.
3. Pulse el botón ARRIBA 1 vez.
4. El motor (persiana) se mueve brevemente hacia arriba/abajo y/o el receptor emite un pitido*.
   ¡BIEN! ¡Programación completada con éxito!
5. Para programar otros receptores/motores, empiece por el principio.

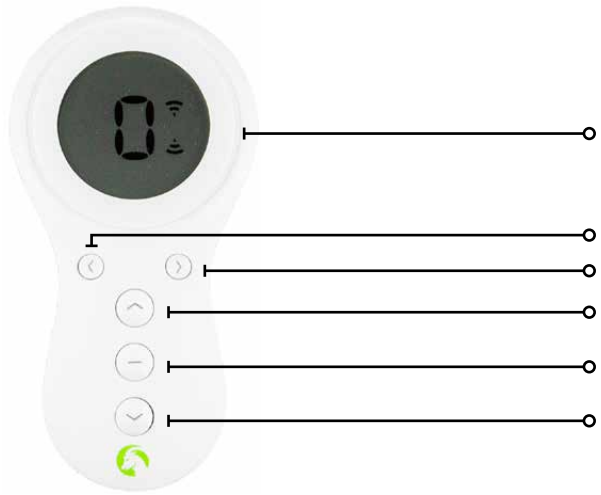
**La frecuencia de los pitidos o la reacción del motor/obturador depende del receptor.*
Consulte las instrucciones correspondientes del receptor/motor respectivo.

A continuación, compruebe la función pulsando los botones UP/STOP/DOWN.

Si se invierte el sentido de giro del motor (la persiana/motor se mueve hacia abajo cuando se pulsa el botón UP),
Por favor, empiece desde el principio y pulse el botón ABAJO después del botón P2 en lugar del botón ARRIBA.
Esto cambiará el sentido de giro del motor.

Para programar varios emisores/canales para UN motor/receptor, hay que utilizar la función „Añadir emisor de mano" (según el modelo de receptor). Hay que utilizar la función „Añadir emisor de mano" (según el modelo de receptor), ya que -por ejemplo, con los motores de radio- sólo se puede programar un emisor directamente en el receptor. Consulte las instrucciones correspondientes del receptor/motor respectivo.

Programación del emisor portátil - JMHS-15 (programación inicial)



Visualización de canales / visualización de funciones

Botón K1 (selección de canal)

Botón K2 (selección de canal)

UP

Stop

DOWN



Botón P2 (botón de programación)

1. Seleccione primero el canal deseado entre los canales 1 a 15 pulsando la tecla K1 o K2 (el canal seleccionado se muestra en la pantalla).

   Canal 0 = función de grupo. Este canal no se puede enseñar por separado.

2. Ponga el receptor (motor/receptor externo) en modo de programación según las instrucciones.

3. Pulse el botón de programación P2 (atrás) 2 x.

4. Pulse el botón UP 1 vez.

5. El motor (persiana) se mueve brevemente hacia arriba/abajo y/o el receptor emite un pitido*.
   ¡BIEN! ¡Programación completada con éxito!

6. Para programar canales adicionales para otros receptores/motores, comience desde el principio.

**La frecuencia de los pitidos o la reacción del motor/obturador depende del receptor.*
Consulte las instrucciones correspondientes del receptor/motor respectivo.

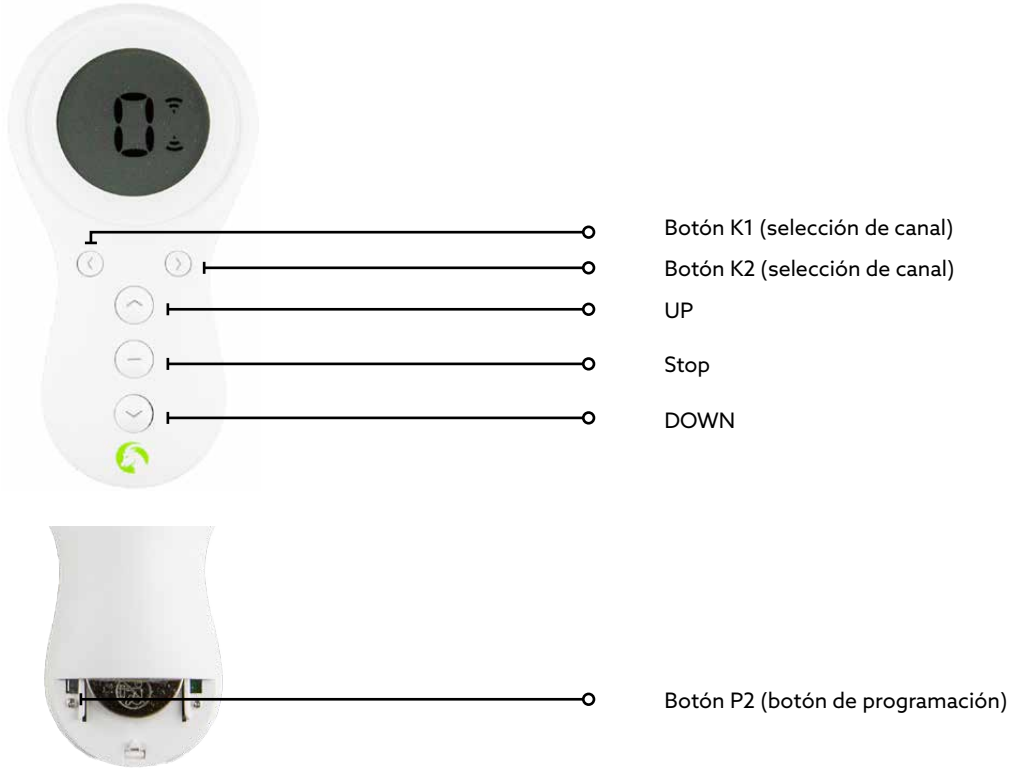
A continuación, compruebe la función pulsando los botones UP/STOP/DOWN.

Si se invierte el sentido de giro del motor (la persiana / el motor se mueve hacia abajo cuando se pulsa el botón ARRIBA),
Por favor, empiece desde el principio y pulse el botón ABAJO después del botón P2 en lugar del botón ARRIBA.
Esto cambiará el sentido de giro del motor.

Para programar varios emisores/canales para UN motor/receptor, hay que utilizar la función „Añadir emisor de mano" (según el modelo de receptor). Hay que utilizar la función „Añadir emisor de mano" (según el modelo de receptor), ya que -por ejemplo, con los motores de radio- sólo se puede programar un emisor directamente en el receptor. Consulte las instrucciones correspondientes del receptor/motor respectivo.

Añade un transmisor de mano (por ejemplo, JMHS-15)

Ajuste el receptor (receptor radioeléctrico externo de Julius Mayer o motor radioeléctrico de Julius Mayer), en el que debe estar el emisor de mano Si se va a programar el emisor portátil, póngalo en modo de programación según las instrucciones correspondientes.



1. Seleccione primero el canal deseado pulsando la tecla K1- o K2-.
   El canal seleccionado se muestra en la pantalla (no aplicable para el JMHS-1).
2. En el nuevo emisor portátil a programar, seleccione el canal a programar (no aplicable para el JMHS-1).
3. Pulse dos veces la tecla de programación P2 (atrás) en el emisor manual ya programado.
4. A continuación, pulse una vez el botón de programación P2 (atrás) en el nuevo emisor portátil que desea programar.
5. El motor (persiana) se mueve brevemente hacia arriba/abajo y/o el receptor emite un pitido*.
6. OK - ¡Se añade el transmisor de mano!

**La frecuencia de los pitidos o la reacción del motor/obturador depende del receptor.*
Consulte las instrucciones correspondientes del receptor/motor respectivo.

Para más información, consulte las instrucciones de los motores tubulares de radio Julius Mayer o de los receptores de radio.

Activación/desactivación del modo Jog)

1. Sla corriente está en ON (el motor está conectado y listo para funcionar).
2. Pulse una vez el botón de programación P2. El motor emite 1 pitido.
3. Pulse la tecla ARRIBA 1 vez. El motor emite 1 pitido.
4. Pulse el botón de programación P2 1 vez. El motor emite 3 pitidos*.
   ¡BIEN! Modo Jog activado/desactivado

**La frecuencia de los pitidos o la reacción del motor/obturador depende del receptor. Consulte las instrucciones correspondientes del receptor/motor respectivo.*

Eliminar el transmisor de mano

1. La alimentación está conectada (el motor está conectado y listo para funcionar).
2. Pulse el botón de programación P2 1 vez. El motor emite 1 pitido.
3. Pulse el botón STOP 1 vez. El motor emite 1 pitido.
4. Pulse una vez el botón de programación P2. El motor emite 3 pitidos*.
5. ¡BIEN! Se eliminan todos los transmisores portátiles.

**La frecuencia de los pitidos o la reacción del motor/obturador depende del receptor. Consulte las instrucciones correspondientes del receptor/motor respectivo.*

El borrado individual de los emisores de mano o de pared NO es posible con los receptores.
Para más información, consulte las instrucciones de los motores tubulares de radio Julius Mayer o de los receptores de radio.

Trasmettitore portatile JMHS-1 / JMHS-15





Istruzioni generali di sicurezza 43-45
Dati tecnici / dotazione / inserimento della batteria 46
Panoramica delle funzioni JMHS-1 / JMHS-15 47
Programmazione 48-51
Programmazione JMHS-1 48
Programmazione JMHS-15 49
Aggiungere un trasmettitore portatile 50
Modalità Jog 51
Informazioni di contatto ..... Ultima pagina

Dichiarazione di conformità UE

ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 9
Con la presente, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG | Zechstr. 1-7 | 82069 Hohenschäftlarn, dichiara che l'apparecchiatura radio di tipo

Il t**rasmettitore portatile Julius Mayer - Tipo „JMHS-1 / JMHS-15"** è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

CE

Michael Mayer
Geschäftsführer

⚠ ATTENZIONE!

Importanti istruzioni di sicurezza!

Per la sicurezza delle persone, è importante seguire le seguenti istruzioni!
Conservare le istruzioni e consegnarli al al nuovo proprietario in caso di nuovo proprietario!
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ ATTENZIONE!

Il motore controllato dal radiocomando (il trasmettitore) deve essere scollegato dalla fonte di alimentazione durante la pulizia, la manutenzione e la sostituzione di parti!

⚠ ATTENZIONE!

Quando si lavora sugli impianti elettrici c'è il pericolo di morte per scosse elettriche!

Osservare le istruzioni e le norme di sicurezza dell'azionamento/ricevitore comandato dal radiocomando e le relative istruzioni della tapparella o del sistema di protezione solare azionato!

⚠ ATTENZIONE!

Le seguenti istruzioni devono essere osservare!

La portata dei radiocomandi è regolata dai requisiti di legge per i sistemi radio ed è influenzata, tra l'altro, dalle condizioni strutturali.

Durante la pianificazione, accertarsi che la ricezione radio sia sufficiente.

Ciò è particolarmente vero se il trasmettitore radio è situato in una stanza diversa da quella del ricevitore radio e quindi il segnale radio deve penetrare nelle pareti o nei soffitti.

Non installare il radiocomando nelle immediate vicinanze di grandi superfici metalliche.
Altri dispositivi di trasmissione (ad esempio, cuffie radio, baby monitor, stazioni meteorologiche radio) la cui frequenza di trasmissione è identica a quella dell'unità di controllo radio possono interferire con la ricezione.

⚠ Attenzione!

È indispensabile osservare le istruzioni per un uso corretto e le condizioni d'uso!

In caso di uso improprio, aumenta il rischio di danni al sistema controllato!

Utilizzare solo il radiocomando (il trasmettitore) solo per il collegamento ai motori di tapparelle, tende e veneziane o ai loro ricevitori.

Disattivare la funzione automatica funzioni del radiocomando in caso di nevicate, formazione di ghiaccio o pericolo di gelo, al fine di evitare danni alla il motore o il sistema azionato. evitare.

Utilizzare solo componenti e accessori originali del produttore.

Istruire tutte le persone sull'uso sicuro del radiocomando e del motore da esso controllato.

Durante la messa in funzione, osservare il sistema in movimento (tapparella, tenda, persiana) e tenere le persone lontane da esso finché il movimento non si è arrestato.

Vietare ai bambini di giocare con il per giocare con il radiocomando.

Conservare i trasmettitori portatili in modo tale da impedire l'azionamento involontario, ad esempio da parte di bambini che giocano.

Proteggere il sistema controllato contro il funzionamento non autorizzato.

Adottare precauzioni di sicurezza contro l'accensione involontaria.

Eseguire tutti i lavori di pulizia del sistema in assenza di tensione.

Prestare attenzione quando si utilizza l'unità aperta/estesa, in quanto le parti possono cadere se i dispositivi di fissaggio (ad esempio le molle) si indeboliscono o si rompono.

Non utilizzare mai apparecchiature difettose o danneggiate.

Controllare il motore controllato dal sistema di radiocomando e il cavo di alimentazione del motore per integrità.

⚠ ATTENZIONE!

L'uso di dispositivi difettosi può mettere in pericolo le persone e causare danni alle cose.

Controllare regolarmente che il radiocomando e il sistema da esso controllato funzionino correttamente e tenere
e tenere le persone lontane da esso fino a quando non è stata verificata l'assenza di guasti!

Se si notano danni all'unità, contattare il nostro servizio di assistenza (vedere la pagina dei contatti).

⚠ ATTENZIONE!

Dopo il disimballaggio, confrontare il tipo di unità con le informazioni corrispondenti sulla targhetta.

Le unità incomplete o non conformi alle specifiche non devono essere messe in funzione.

⚠ IMPORTANTE!

Istruzioni per lo smaltimento! (Direttiva europea 2012/19/UE (RAEE))

I nostri prodotti elettrici ed elettronici sono contrassegnati da un bidone barrato, che indica che questi prodotti e le eventuali batterie in essi contenute devono essere raccolti separatamente a fine vita e non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Le sostanze contenute in questi prodotti possono avere effetti negativi sulla salute e sull'ambiente, pertanto anche gli utenti di prodotti elettrici e batterie hanno la responsabilità di riciclare questi materiali di scarto, contribuendo così alla protezione, alla conservazione e al miglioramento dell'ambiente.

Obbligo di smaltimento separato

Uno dei nostri doveri di produttori è quello di informarvi sull'obbligo di smaltimento differenziato.

- Quando si smaltiscono prodotti con batterie, rimuoverle dal prodotto e smaltirle separatamente.

- Quando si smaltiscono gli illuminanti, questi devono essere smaltiti separatamente dal recipiente.

Opzione di ritorno e Programma di riciclaggio UE

Siamo collegati ai sistemi di restituzione di diritto pubblico in tutta Europa e quindi offriamo ai nostri clienti l'accesso a una rete europea di strutture di riciclaggio locali (centri di riciclaggio, punti di ritiro o simili).

I nostri prodotti sono riciclati in modo professionale attraverso queste strutture locali. In questo modo si riducono gli sprechi, a tutto vantaggio dell'ambiente.

I nostri numeri di registrazione:

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Batteria	**DE 88866710**
Illuminante	
Trasporto e Imballaggio per la spedizione	**DE5768543732165**

***Per i dettagli di registrazione di altri Paesi europei, vedere la pagina Informazioni di contatto.**

Il ritiro da parte nostra, in qualità di produttore, ai sensi del §19 WEEE, non può essere rivendicato.

Informazioni sul grado di adempimento dei requisiti di raccolta e di riciclaggio

In qualità di produttore, è nostro dovere informarvi sul grado di conformità ai requisiti di raccolta e riciclaggio. Essendo collegati a un sistema di ritiro qualificato, possiamo fare riferimento al grado di adempimento delle aziende di riciclaggio.

Potete trovare queste informazioni sul nostro sito web.

Cancellazione dei dati personali

Alcuni dei nostri prodotti contengono dati personali. Questo vale in particolare per i dispositivi di tecnologia dell'informazione e delle telecomunicazioni, come computer e smartphone. Nel vostro interesse, ricordate che ogni utente finale è responsabile della cancellazione dei dati sui vecchi dispositivi da smaltire!

Dati tecnici

Tensione di ingresso:	Batteria da 3 V (tipo 2430)
Frequenza di trasmissione:	433,05 - 434,79 MHz
Corrente di lavoro:	< 15 mA
Corrente di riposo:	< 1 µA
Potenza di trasmissione:	< 10 mW
Classe di protezione:	IP 30
Temperatura ambiente consentita:	Da +10°C a +50°C
Raggiungere:	Campo aperto: circa 150 m* / interno: circa 30 m*.
Canali:	1 canale (JMHS-1) | 15 canali (JMHS-15)
Compatibilità:	Unità e ricevitori radio JULIUS MAYER

** I dati della gamma sono valori approssimativi e dipendono dalle condizioni strutturali.*

Ambito di consegna

1. Trasmettitore portatile con batteria
2. Staffa a parete inclusa. Materiale di montaggio

Istruzioni per l'uso



Trasmettitore portatile JMHS-1

o



Trasmettitore portatile JMHS-15



Staffa a parete inclusa. Materiale di montaggio

Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se ingerita, la batteria a bottone può causare gravi ustioni interne e morte in appena 2 ore.
Tenere le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Se non è possibile chiudere saldamente il vano batterie, interrompere l'uso del prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini. Se si pensa che le batterie possano essere state ingerite o siano entrate in qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

Inserimento della batteria / sostituzione della batteria

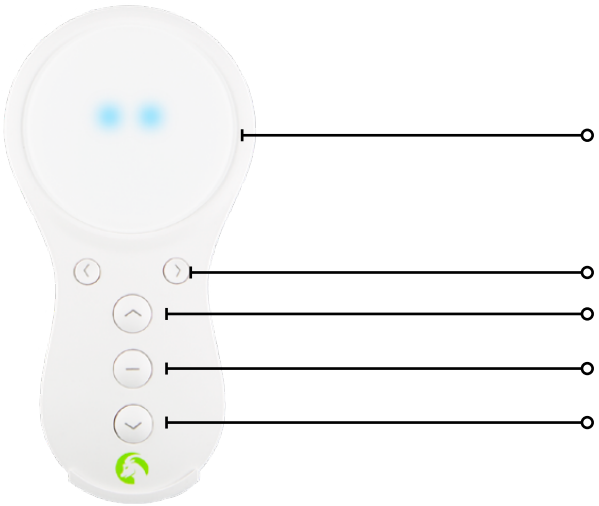
La batteria (a seconda del modello di trasmettitore) viene fornita sciolta o già installata e protetta contro lo scaricamento con una pellicola protettiva. scaricare con una pellicola protettiva. Aprire il coperchio posteriore, rimuovere la pellicola protettiva e inserire la batteria con il lato + (plus) rivolto verso l'alto nel vano batteria.
nel vano batteria con il lato + (positivo) rivolto verso l'alto. Quindi richiudere il vano batterie.

Utilizzare uno strumento (ad esempio, un perno della scheda SIM, un mini cacciavite, un ago sottile) per premere il pulsante del fusibile e far scorrere il coperchio della batteria verso il basso.



A seconda della frequenza delle operazioni di commutazione, si consiglia di sostituire la batteria almeno ogni 2 anni.

Panoramica delle funzioni JMHS-1



Display funzionale a LED

Pulsanti di selezione dei canali < > (non assegnati con JMHS-1)

UP

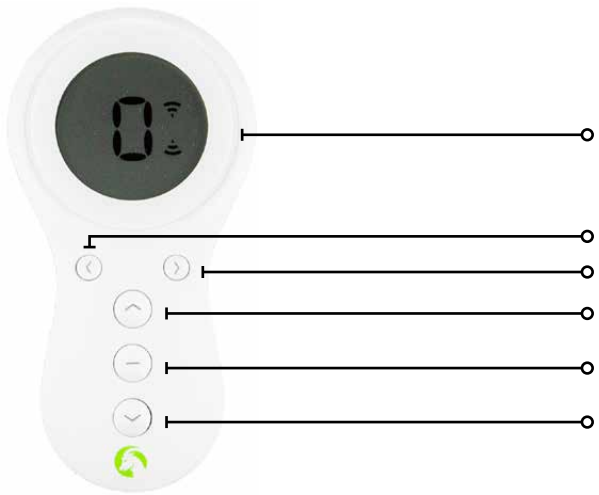
Stop

DOWN



Pulsante P2 (pulsante di programmazione)

Panoramica delle funzioni JMHS-15



Visualizzazione del canale di visualizzazione / visualizzazione della funzione

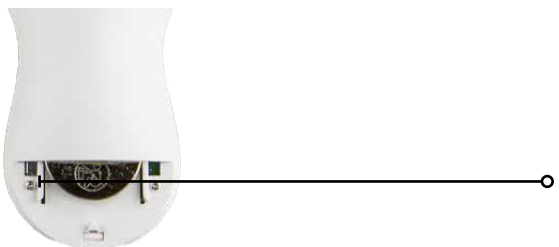
Tasto K1 (selezione del canale)

Tasto K2 (selezione del canale)

UP

Stop

DOWN



Pulsante P2 (pulsante di programmazione)

Modalità di programmazione - ricevitore radio o motore radio

Impostare il ricevitore (ricevitore radio Julius Mayer esterno o motore radio Julius Mayer), su cui il trasmettitore portatile deve essere Il trasmettitore portatile deve essere programmato, impostarlo in modalità di programmazione secondo le relative istruzioni.

Ogni pressione dei tasti deve essere eseguita entro 4 secondi!
In caso contrario, il sistema esce automaticamente dalla modalità di programmazione.

Programmazione del trasmettitore portatile - JMHS-1 (programmazione iniziale)



1. Impostare innanzitutto il ricevitore (motore/ricevitore esterno) in modalità di programmazione secondo le istruzioni.
2. Premere il pulsante di programmazione P2 (indietro) 2 volte.
3. Premere il pulsante SU 1 volta.
4. Il motore (otturatore) si muove brevemente verso l'alto/il basso e/o il ricevitore emette un segnale acustico*.
   OK! Programmazione completata con successo!
5. Per programmare altri ricevitori/motori, iniziare dall'inizio.

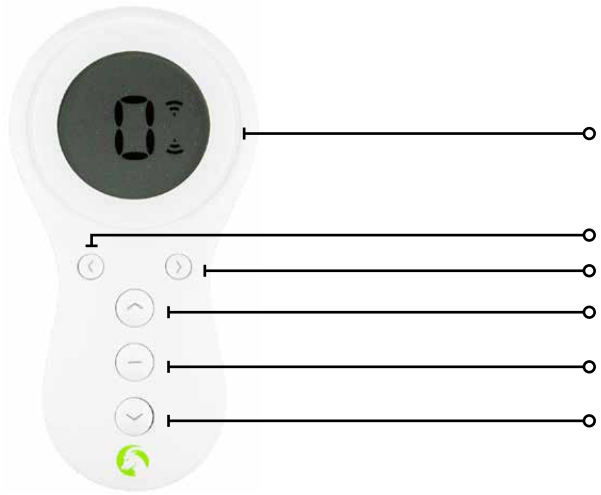
**La frequenza dei segnali acustici o la reazione del motore o dell'otturatore dipende dal ricevitore.*
Consultare le istruzioni corrispondenti del rispettivo ricevitore/motore.

Controllare quindi la funzione premendo i tasti UP/STOP/DOWN.

Se il senso di rotazione del motore è invertito (la tapparella/il motore si muove verso il basso quando si preme il pulsante SU), iniziare dall'inizio e premere il tasto DOWN dopo il tasto P2 invece del tasto UP!
Questo cambia il senso di rotazione del motore.

Per programmare più trasmettitori/canali per UN motore/ricevitore, è necessario utilizzare la funzione „Aggiungi trasmettitore portatile" (a seconda del modello di ricevitore). È necessario utilizzare la funzione „Add hand-held transmitter" (a seconda del modello di ricevitore), poiché - ad esempio con i motori radio - è possibile programmare solo un trasmettitore direttamente nel ricevitore. Consultare le istruzioni del rispettivo ricevitore/motore!

Programmazione del trasmettitore portatile - JMHS-15 (programmazione iniziale)





1. Selezionare innanzitutto il canale desiderato tra i canali da 1 a 15 premendo il tasto K1 o K2 (il canale selezionato viene visualizzato sul display).

   Canale 0 = funzione di gruppo. Questo canale non può essere insegnato separatamente!

2. Impostare il ricevitore (motore/ricevitore esterno) in modalità di programmazione seguendo le istruzioni.

3. Premere il pulsante di programmazione P2 (indietro) 2 x.

4. Premere il pulsante SU 1 x.

5. Il motore (otturatore) si muove brevemente verso l'alto/il basso e/o il ricevitore emette un segnale acustico*.
   OK! Programmazione completata con successo!

6. Per programmare canali aggiuntivi per altri ricevitori/motori, iniziare dall'inizio.

**La frequenza dei segnali acustici o la reazione del motore o dell'otturatore dipende dal ricevitore.*
Consultare le istruzioni corrispondenti del rispettivo ricevitore/motore.

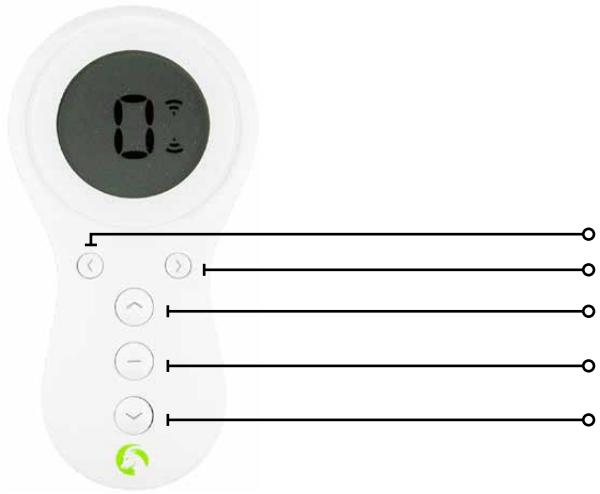
Controllare quindi la funzione premendo i tasti UP/STOP/DOWN.

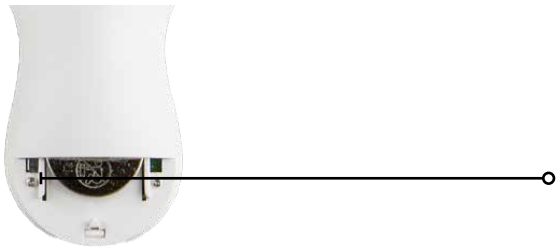
Se il senso di rotazione del motore è invertito (la tapparella/il motore si muove verso il basso quando si preme il pulsante SU), iniziare dall'inizio e premere il tasto DOWN dopo il tasto P2 invece del tasto UP!
Questo cambia il senso di rotazione del motore.

Per programmare più trasmettitori/canali per UN motore/ricevitore, è necessario utilizzare la funzione „Aggiungi trasmettitore portatile" (a seconda del modello di ricevitore).
È necessario utilizzare la funzione „Add hand-held transmitter" (a seconda del modello di ricevitore), poiché - ad esempio con i motori radio - è possibile programmare solo un trasmettitore direttamente nel ricevitore. Consultare le istruzioni del rispettivo ricevitore/motore!

Aggiungere un trasmettitore portatile (es: JMHS-15)

Impostare il ricevitore (ricevitore radio Julius Mayer esterno o motore radio Julius Mayer), su cui il trasmettitore portatile deve essere Il trasmettitore portatile deve essere programmato, impostarlo in modalità di programmazione secondo le relative istruzioni.





1. Selezionare prima il canale desiderato premendo il tasto K1- o K2.
   Il canale selezionato viene visualizzato sul display (non applicabile a JMHS-1)
2. Sul nuovo trasmettitore portatile da programmare, selezionare il canale da programmare (non applicabile per JMHS-1).
3. Premere due volte il pulsante di programmazione P2 (indietro) sul trasmettitore portatile già programmato.
4. Premere quindi il pulsante di programmazione P2 (indietro) 1 x sul trasmettitore portatile da riprogrammare.
5. Il motore (otturatore) si muove brevemente verso l'alto/il basso e/o il ricevitore emette un segnale acustico*.
6. OK - Il trasmettitore portatile è stato aggiunto!

**La frequenza dei segnali acustici o la reazione del motore o dell'otturatore dipende dal ricevitore.*
Consultare le istruzioni corrispondenti del rispettivo ricevitore/motore.

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni dei motori tubolari radio Julius Mayer o dei ricevitori radio.

Modalità Jog Abilita/Disabilita)

1. L'alimentazione è attiva (il motore è collegato e pronto per il funzionamento).
2. Premere il pulsante di programmazione P2 1 x. Il motore emette un segnale acustico 1 volta.
3. Premere il tasto UP 1 volta. Il motore emette un segnale acustico 1 volta.
4. Premere il pulsante di programmazione P2 1 x. Il motore emette un segnale acustico* 3 volte.
   OK! Modalità Jog attivata/disattivata

**La frequenza dei segnali acustici o la reazione del motore o dell'otturatore dipendono dal ricevitore. Consultare le istruzioni del rispettivo ricevitore/motore.*

Eliminare il trasmettitore portatile

1. L'alimentazione è attiva (il motore è collegato e pronto per il funzionamento).
2. Premere una volta il pulsante di programmazione P2. Il motore emette un segnale acustico 1 volta.
3. Premere il pulsante STOP 1 volta. Il motore emette un segnale acustico 1 volta.
4. Premere una volta il pulsante di programmazione P2. Il motore emette 3 bip*.
5. OK! Tutti i trasmettitori portatili sono stati cancellati!

**La frequenza dei segnali acustici o la reazione del motore o dell'otturatore dipendono dal ricevitore. Consultare le istruzioni del rispettivo ricevitore/motore.*

La cancellazione individuale dei trasmettitori portatili o a parete NON è possibile con i ricevitori!
Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni dei motori tubolari radio Julius Mayer o dei ricevitori radio.

Handzender JMHS-1 / JMHS-15





Algemene veiligheidsinstructies 53-55
Technische gegevens / leveringsomvang / plaatsen van de batterij 56
Functieoverzicht JMHS-1 / JMHS-15 57
Programmering 58-61
Programmering JMHS-1 58
Programmering JMHS-15 59
Handzender toevoegen 60
Jog-modus 61
Contactinformatie ..... Laatste pagina

EU-verklaring van overeenstemming

overeenkomstig artikel 10, lid 9
Hierbij wordt Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG | Zechstr. 1-7 | 82069 Hohenschäftlarn, verklaart hierbij dat de radioapparatuur van het type

Julius Mayer Handzender - Type „JMHS-1 / JMHS-15" is in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

CE

Michael Mayer
Geschäftsführer

⚠ WAARSCHUWING!

Belangrijke veiligheidsinstructies!

Voor de veiligheid van mensen is het belangrijk deze instructies op te volgen!
Bewaar de instructies en overhandig ze aan de aan de nieuwe eigenaar in geval van een nieuwe eigenaar!
Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring. of gebrek aan ervaring en kennis kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

De door de radiografische besturing (de zender) bestuurde motor moet bij reiniging, onderhoud en vervanging van onderdelen van de stroombron worden losgekoppeld!

⚠ WAARSCHUWING!

Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door een elektrische schok!

Neem de instructies en veiligheidsvoorschriften van de door de radiografische besturing bediende aandrijving/ontvanger en de overeenkomstige instructies van het aangedreven rolluik of de zonwering in acht!

⚠ ATTENTIE!

De volgende instructies moeten observeren!

Het bereik van de radiobediening wordt geregeld door de wettelijke voorschriften voor radiosystemen en wordt onder meer beïnvloed door de structurele omstandigheden.

Zorg bij de planning voor voldoende radio-ontvangst.

Dit is vooral het geval wanneer de radiozender zich in een andere ruimte bevindt dan de radio-ontvanger en het radiosignaal dus door muren of plafonds moet dringen.

Installeer de radiobesturing niet in de directe omgeving van grote metalen oppervlakken.
Andere zendapparatuur (bijv. hoofdtelefoons, babyfoons, radioweerstations) waarvan de zendfrequentie gelijk is aan die van de HOME-CONTROLLER, kan de ontvangst storen.

⚠ Attentie!

De aanwijzingen voor een juist gebruik en de gebruiksvoorwaarden moeten absoluut in acht worden genomen!

Bij oneigenlijk gebruik bestaat er een verhoogd risico op schade aan het gecontroleerde systeem!

Gebruik alleen de radiobediening (de zender) alleen voor aansluiting op rolluik-, zonwering- en jaloeziemotoren of hun ontvangers.

Deactiveer de automatische functies van de radiobediening in geval van sneeuwval, ijsvorming of gevaar voor vorst, om schade aan de motor of het aangedreven systeem.

Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van de fabrikant.

Instrueer alle personen in het veilige gebruik van de radiobesturing en de het radiobesturingssysteem en de de motor die erdoor wordt bestuurd. Let tijdens de inbedrijfstelling op de Observeer het bewegende systeem (rolluik, zonnescherm, jaloezie) tijdens de inbedrijfstelling en houd mensen uit de buurt totdat de beweging is voltooid.

Laat kinderen niet spelen met de kinderen niet met de radiobediening spelen.

Bewaar de handzender zodanig dat onbedoelde bediening, bijvoorbeeld door spelende kinderen, wordt voorkomen.

Beveilig het gecontroleerde systeem tegen ongeoorloofd gebruik.

Neem veiligheidsmaatregelen tegen tegen onbedoeld inschakelen.
die aangaat.

Voer alle reinigingswerkzaamheden aan het systeem in spanningsloze toestand uit in spanningsloze toestand.

Wees voorzichtig bij het bedienen van de open/uitgeschoven eenheid, omdat onderdelen naar beneden kunnen vallen als bevestigingen (bijv. veren) verzwakken of breken.

Gebruik nooit defecte of beschadigde apparatuur.

Controleer de motor die door het radiobesturingssysteem wordt gecontroleerd en het netsnoer van de motor voor integriteit.

⚠ WAARSCHUWING!

Het gebruik van defecte apparaten kan personen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken.

Controleer regelmatig of de radiobediening en het daarmee bediende systeem goed functioneren en houd en houd mensen uit de buurt totdat de storingsvrije werking is gecontroleerd!

Neem contact op met onze serviceafdeling (zie pagina met contactgegevens) als u schade aan het apparaat constateert.

⚠ ATTENTIE!

Vergelijk na het uitpakken het type toestel met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje.

Incomplete toestellen of toestellen die niet aan de specificaties voldoen, mogen niet in gebruik worden genomen.

⚠ BELANGRIJK!

**Verwijderingsinstructies!
(Europese Richtlijn 2012/19/EU
(WEEE)**

Onze elektrische en elektronische producten zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes, die aangeeft dat deze producten en eventuele batterijen aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld en niet bij het normale huishoudelijke afval mogen.



De stoffen in deze producten kunnen negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid en het milieu, zodat de gebruikers van elektrische producten en batterijen ook de verantwoordelijkheid hebben om deze afvalstoffen te recycleren en zo bij te dragen tot de bescherming, de instandhouding en de verbetering van het milieu.

Verplichting tot gescheiden verwijdering

Onze plicht als fabrikant is onder andere om u te informeren over uw verplichting tot gescheiden verwijdering.

- Wanneer u producten met batterijen weggooit, verwijdert u deze uit het product en gooit u ze apart weg.
- Bij het weggooien van lampen moeten deze gescheiden van de houder worden weggegooid.

Terugkeeroptie en Recyclingprogramma EU

Wij zijn aangesloten op publiekrechtelijke terugnamesystemen in heel Europa en bieden onze klanten zo toegang tot een Europees netwerk van lokale recyclingfaciliteiten (recyclingcentra, terugnamepunten, enz.).

Onze producten worden professioneel gerecycled via deze lokale faciliteiten. Dit vermindert de hoeveelheid afval, wat het milieu ten goede komt.

Onze registratienummers:

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Batterij	**DE 88866710**
Verlichtingsmiddel	
Vervoer en Verzendverpakking	**DE5768543732165**

***Voor registratiegegevens van andere Europese landen, zie de pagina Contactinformatie.**

Een terugname door ons als fabrikant volgens §19 WEEE kan niet worden beweerd.

Informatie over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan

Als fabrikant is het ook onze plicht u te informeren over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan. Aangezien wij zijn aangesloten op een gekwalificeerd terugnamesysteem, kunnen wij verwijzen naar de mate waarin de recyclingbedrijven aan hun verplichtingen voldoen.

U vindt deze informatie op onze website.

Verwijdering van persoonsgegevens

Sommige van onze producten bevatten persoonsgegevens. Dit geldt met name voor apparatuur voor informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. In uw eigen belang is elke eindgebruiker verantwoordelijk voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die moeten worden weggegooid!

Technische gegevens

Ingangsspanning:	3V batterij (type 2430)
Zendfrequentie:	433,05 - 434,79 MHz
Werkende stroom:	< 15 mA
Ruststroom:	< 1 µA
Zendvermogen:	< 10 mW
Beschermingsklasse:	IP 30
Toegestane omgevingstemperatuur:	+10°C tot +50°C
Bereik:	Open veld: ca. 150m* / binnen: ca. 30m*.
Kanalen:	1-kanaals (JMHS-1) | 15 kanalen (JMHS-15)
Compatibiliteit:	JULIUS MAYER radioaandrijvingen en ontvangers

** De bereikgegevens zijn benaderende waarden en zijn afhankelijk van de structurele omstandigheden.*

Omvang van de levering

1. Handzender incl. batterij
2. Muurbeugel incl. Montage materiaal

Gebruiksaanwijzing



Handzender JMHS-1

1

of



Handzender JMHS-15

2



Inclusief muurbeugel. Montage materiaal

Dit product bevat een knoopcelbatterij. Bij inslikken kan de knoopcelbatterij ernstige interne brandwonden veroorzaken en binnen 2 uur de dood tot gevolg hebben.
Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als het batterij-vak niet goed kan worden afgesloten, gebruik het product dan niet meer en houd het uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.

De batterij plaatsen / de batterij vervangen

De batterij wordt (afhankelijk van het model zender) los geleverd of reeds geïnstalleerd en beveiligd met een beschermfolie tegen ontladen met een beschermende film. Open het achterdeksel, verwijder de beschermfolie en plaats de batterij met de + (plus) kant naar boven in het batterijvak. in het batterijvak met de + (plus) kant naar boven.
Sluit vervolgens het batterijvak weer.

Gebruik een hulpmiddel (bijv. simkaartpen, minischroevendraaier, fijne naald) om de zekeringstoets in te drukken en het batterijklepje naar beneden te schuiven.



Afhankelijk van de frequentie van de schakelingen adviseren wij de batterij ten minste om de 2 jaar te vervangen.

Functieoverzicht JMHS-1



Functieoverzicht JMHS-15

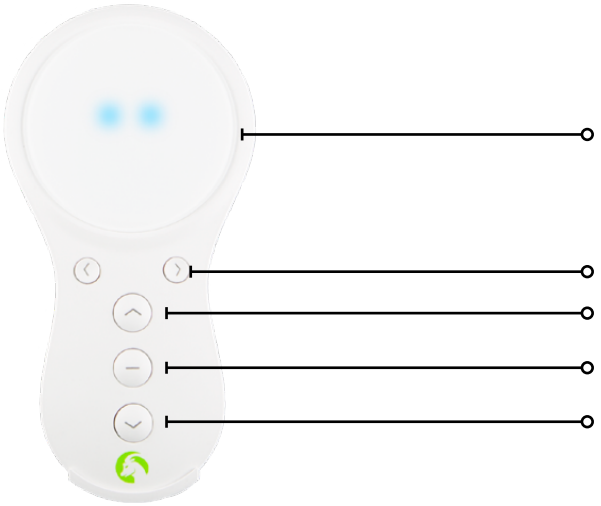


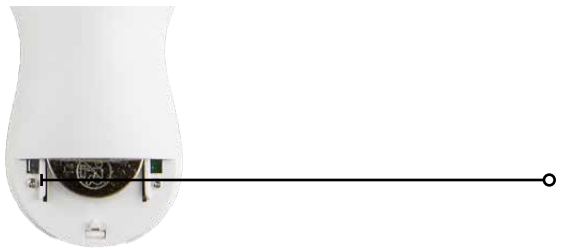
Programmeermodus - radio-ontvanger of radiomotor

Stel de ontvanger in (externe Julius Mayer radio-ontvanger of Julius Mayer radiomotor), waarop de handzender moet worden handzender moet worden geprogrammeerd, zet deze in de programmeerstand volgens de desbetreffende instructies.

Elke toetsaanslag moet binnen 4 seconden worden uitgevoerd!
Anders verlaat het systeem automatisch de programmeermodus.

Programmeren van de handzender - JMHS-1 (eerste programmering)





1. Zet eerst de ontvanger (motor/externe ontvanger) in de programmeermodus volgens de instructies.
2. Druk 2 x op de programmeertoets P2 (terug).
3. Druk 1 x op de UP knop.
4. De motor (sluiter) beweegt kort OP/NEER en/of de ontvanger piept*.
   OK! Programmering succesvol afgerond!
5. Om extra ontvangers/motoren te programmeren, begint u bij het begin.

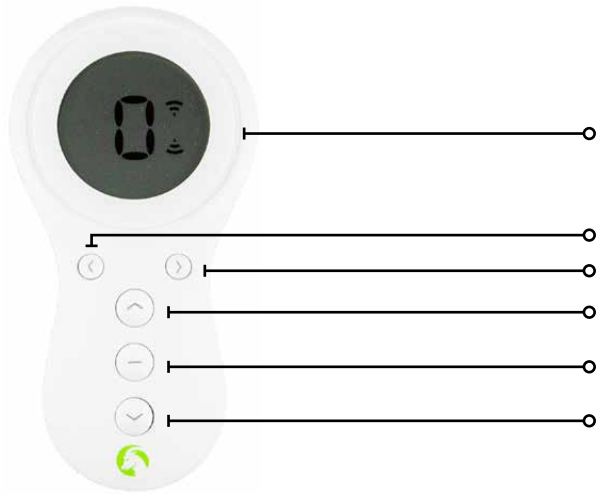
**De frequentie van de piepjes of de reactie van de motor/rolluik hangt af van de ontvanger.*
Raadpleeg de bijbehorende instructies van de betreffende ontvanger/motor.

Controleer vervolgens de functie door op de toetsen UP/STOP/DOWN te drukken.

Als de draairichting van de motor wordt omgekeerd (rolluik/motor beweegt naar beneden als de UP-toets wordt ingedrukt), Begin bij het begin en druk op de DOWN-toets na de P2-toets in plaats van de UP-toets!
Dit verandert de draairichting van de motor.

Om meerdere zenders/kanalen voor EEN motor/ontvanger te programmeren, moet de functie „Handzender toevoegen" worden gebruikt (afhankelijk van het ontvangermodel).
Functie „Handzender toevoegen" moet worden gebruikt (afhankelijk van het model ontvanger), omdat - bijv. bij radiografische motoren - slechts één zender rechtstreeks in de ontvanger kan worden geprogrammeerd. Raadpleeg de bijbehorende handleiding van de betreffende ontvanger/motor!

Programmeren van de handzender - JMHS-15 (eerste programmering)





1. Selecteer eerst het gewenste kanaal uit de kanalen 1 tot 15 door op de toets K1 of K2 te drukken (het geselecteerde kanaal wordt op het display weergegeven).

   Kanaal 0 = groepsfunctie. Dit kanaal kan niet apart geleerd worden!

2. Zet de ontvanger (motor/externe ontvanger) in de programmeerstand volgens de instructies.

3. Druk 2 keer op de programmeertoets P2 (terug).

4. Druk 1 x op de UP knop.

5. De motor (sluiter) beweegt kort OP/NEER en/of de ontvanger piept*.
   OK! Programmering succesvol afgerond!

6. Om extra kanalen voor extra ontvangers/motoren te programmeren, begint u bij het begin.

**De frequentie van de piepjes of de reactie van de motor/rolluik hangt af van de ontvanger.*
Raadpleeg de bijbehorende instructies van de betreffende ontvanger/motor.

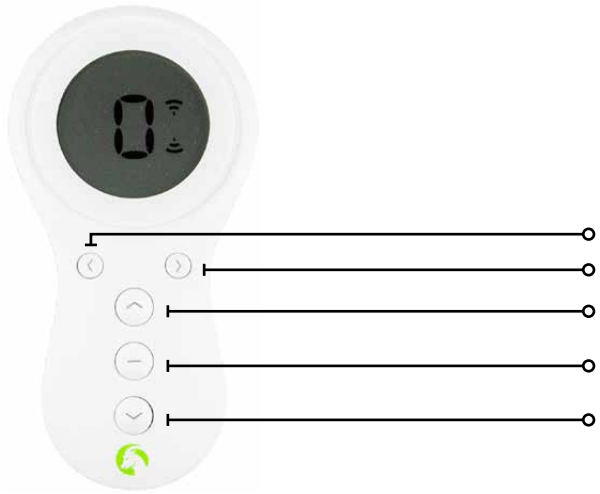
Controleer vervolgens de functie door op de toetsen UP/STOP/DOWN te drukken.

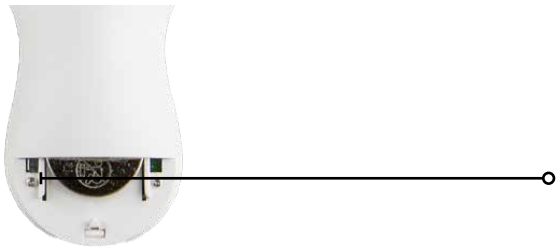
Als de draairichting van de motor wordt omgekeerd (rolluik / motor beweegt naar beneden als de UP-toets wordt ingedrukt), Begin bij het begin en druk op de DOWN-toets na de P2-toets in plaats van de UP-toets!
Dit verandert de draairichting van de motor.

Om meerdere zenders/kanalen voor EEN motor/ontvanger te programmeren, moet de functie „Handzender toevoegen" worden gebruikt (afhankelijk van het ontvangermodel).
Functie „Handzender toevoegen" moet worden gebruikt (afhankelijk van het model ontvanger), omdat - bijv. bij radiografische motoren - slechts één zender rechtstreeks in de ontvanger kan worden geprogrammeerd. Raadpleeg de bijbehorende handleiding van de betreffende ontvanger/motor!

Handzender toevoegen (ex: JMHS-15)

Stel de ontvanger in (externe Julius Mayer radio-ontvanger of Julius Mayer radiomotor), waarop de handzender moet worden handzender moet worden geprogrammeerd, zet deze in de programmeerstand volgens de desbetreffende instructies.





1. Selecteer eerst het gewenste kanaal door op de K1- of K2-toets te drukken.
   Het geselecteerde kanaal wordt op het display weergegeven (niet van toepassing op JMHS-1).
2. *Selecteer op de nieuw te programmeren handzender het te programmeren kanaal (niet van toepassing op JMHS-1).*
3. Druk tweemaal op de programmeertoets P2 (terug) van de reeds geprogrammeerde handzender.
4. Druk vervolgens eenmaal op de programmeerknop P2 (terug) op de nieuw te programmeren handzender.
5. De motor (rolluik) beweegt kort OP/NEER en/of de ontvanger piept*.
6. OK - Handzender is toegevoegd!

**De frequentie van de piepjes of de reactie van de motor/rolluik hangt af van de ontvanger.*
Raadpleeg de bijbehorende instructies van de betreffende ontvanger/motor.

Voor nadere informatie wordt verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de Julius Mayer radiobuismotoren of radio-ontvangers.

Jog-modus In-/uitschakelen)

1. Stroom is AAN (motor is aangesloten en klaar voor gebruik).
2. Programmeertoets P2 1 x indrukken. Motor piept 1 x.
3. Druk 1 x op de UP-toets. Motor piept 1 x.
4. Programmeertoets P2 1 x indrukken. Motor piept* 3 x.
   OK! Jog-modus geactiveerd / gedeactiveerd

**De frequentie van de piepjes of de reactie van de motor/sluiter is afhankelijk van de ontvanger. Raadpleeg de bijbehorende handleiding van de betreffende ontvanger / motor.*

Handzender verwijderen

1. Stroom is AAN (motor is aangesloten en klaar voor gebruik).
2. Programmeertoets P2 1 x indrukken. Motor piept 1 x.
3. Druk 1 x op de STOP-knop. Motor piept 1 x.
4. Druk eenmaal op de programmeertoets P2. Motor piept 3 x*.
5. OK! ALLE handzenders worden gewist!

**De frequentie van de piepjes of de reactie van de motor/sluiter is afhankelijk van de ontvanger. Raadpleeg de bijbehorende handleiding van de betreffende ontvanger / motor.*

Individuele verwijdering van hand- of wandzenders is NIET mogelijk met de ontvangers!
Meer informatie vindt u in de handleiding van de Julius Mayer radiobuismotoren of radio-ontvangers.

Nadajnik ręczny JMHS-1 / JMHS-15





Ogólne wskazówki bezpieczeństwa 63-65
Dane techniczne / zakres dostawy / wkładanie baterii 66
Przegląd funkcji JMHS-1 / JMHS-15 67
Programowanie 68-71
Programowanie JMHS-1 68
Programowanie JMHS-15 69
Dodaj nadajnik ręczny 70
Tryb Jog 71
Dane kontaktowe ..... Ostatnia strona

Deklaracja zgodności UE

zgodnie z art. 10 ust. 9
Niniejszym Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG | Zechstr. 1-7 | 82069 Hohenschäftlarn, niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu

Nadajnik ręczny J**ulius Mayer - typ „JMHS-1 / JMHS-15"** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.julius-mayer.com/anleitungen/

Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

CE

Michael Mayer
Geschäftsführer

⚠ OSTRZEŻENIE!

Ważne wskazówki bezpieczeństwa!

Ważne jest, aby przestrzegać tych instrukcji dla bezpieczeństwa ludzi!
Proszę zachować instrukcję i przekazać je do do nowego właściciela w przypadku nowy właściciel!
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub brak doświadczenia i wiedzy wiedza, jeśli otrzymali nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Silnik sterowany przez sterowanie radiowe (nadajnik) musi być odłączony od źródła zasilania podczas czyszczenia, konserwacji i wymiany części!

⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas prac przy instalacjach elektrycznych istnieje zagrożenie dla życia związane z porażeniem prądem!

Przestrzegać instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa napędu/odbiornika sterowanego radiowo, jak również odpowiednich instrukcji napędzanej rolety lub systemu ochrony przeciwsłonecznej!

⚠ UWAGA!!!

Następujące instrukcje muszą być obserwować!

Zakres sterowania radiowego regulują wymagania prawne dotyczące systemów radiowych, a wpływ na niego mają między innymi warunki konstrukcyjne.

Podczas planowania należy upewnić się, że jest wystarczający odbiór radiowy.

Dotyczy to zwłaszcza sytuacji, gdy nadajnik radiowy znajduje się w innym pomieszczeniu niż odbiornik radiowy i dlatego sygnał radiowy musi przenikać przez ściany lub sufity.

Nie należy instalować sterowania radiowego w bezpośrednim sąsiedztwie dużych powierzchni metalowych.
Inne urządzenia nadawcze (np. słuchawki radiowe, nianie, radiowe stacje meteorologiczne), których częstotliwość nadawania jest identyczna z częstotliwością radiowej jednostki sterującej, mogą zakłócać odbiór.

⚠ Uwaga!

Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji prawidłowego użytkowania oraz warunków użytkowania!

W przypadku niewłaściwego użycia istnieje zwiększone ryzyko uszkodzenia sterowanego systemu!

Używać tylko sterowania radiowego (nadajnik) tylko do podłączenia do silników rolet, markiz i żaluzji lub ich odbiorników.

Wyłączenie automatycznego funkcje sterowania radiowego w przypadku opadów śniegu, oblodzenia lub niebezpieczeństwo mrozu, aby zapobiec uszkodzeniu silnika lub układu napędowego.

Stosować wyłącznie oryginalne komponenty i akcesoria producenta.

Należy przeszkolić wszystkie osoby w zakresie bezpiecznego posługiwania się sterowaniem radiowym oraz system sterowania radiowego i sterowany przez niego silnik.

Podczas uruchamiania należy przestrzegać Obserwować poruszający się system (roleta, markiza, żaluzja) podczas uruchamiania i trzymać ludzi z dala od niego aż do zakończenia ruchu.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się dzieci nie mogą bawić się sterowaniem radiowym.

Przechowywać nadajnik ręczny w sposób uniemożliwiający niezamierzone uruchomienie, np. przez bawiące się dzieci.

Zabezpieczyć kontrolowany system przed przed nieuprawnionym działaniem.

Podjąć środki ostrożności przed przed niezamierzonym włączeniem. włączanie.

Wszystkie prace związane z czyszczeniem instalacji przeprowadzać w stanie odłączonym od napięcia. stan wyłączenia.

Należy zachować ostrożność podczas obsługi otwartego/wyciągniętego urządzenia, ponieważ części mogą spaść, jeśli mocowania (np. sprężyny) osłabną lub zostaną złamane.

Nigdy nie używaj wadliwego lub uszkodzonego sprzętu.

Sprawdzić silnik sterowany przez system sterowania radiowego i kabel sieciowy silnika do uczciwość.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Stosowanie wadliwych urządzeń może stanowić zagrożenie dla osób i powodować szkody materialne.

Regularnie sprawdzać sterowanie radiowe i sterowane przez nie urządzenia pod kątem prawidłowego działania i utrzymywać i nie dopuszczać do niego ludzi, dopóki nie zostanie sprawdzone jego bezawaryjne działanie!

W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia należy skontaktować się z naszym działem serwisu (patrz strona z informacjami kontaktowymi).

⚠ UWAGA!!!

Po rozpakowaniu należy porównać typ urządzenia z odpowiednią informacją na tabliczce znamionowej.

Niekompletne urządzenia lub urządzenia niezgodne ze specyfikacją nie mogą być uruchamiane.

⚠ WAŻNE!

Instrukcja utylizacji! (Dyrektywa Europejska 2012/19/EU (WEEE)



Nasze produkty elektryczne i elektroniczne są oznaczone przekreślonym koszem na kółkach, co oznacza, że te produkty i wszelkie baterie, które mogą zawierać, muszą być zbierane oddzielnie po zakończeniu ich użytkowania i nie mogą być wyrzucane razem z normalnymi odpadami domowymi.

Substancje zawarte w tych produktach mogą mieć negatywny wpływ na zdrowie i środowisko naturalne, dlatego użytkownicy produktów elektrycznych i baterii są również odpowiedzialni za recykling tych materiałów odpadowych i w ten sposób przyczyniają się do ochrony, zachowania i poprawy stanu środowiska naturalnego.

Obowiązek oddzielnego usuwania

Naszym obowiązkiem jako producentów jest między innymi informowanie Państwa o obowiązku selektywnej utylizacji.

- W przypadku utylizacji produktów z bateriami należy je wyjąć z produktu i zutylizować osobno.

- W przypadku utylizacji lamp należy je usuwać oddzielnie od pojemnika.

Opcja zwrotu i Program recyklingu UE

Jesteśmy podłączeni do publiczno-prawnych systemów zwrotu w całej Europie i dzięki temu oferujemy naszym klientom dostęp do ogólnoeuropejskiej sieci lokalnych punktów recyklingu (centrów recyklingu, punktów odbioru itp.).

Nasze produkty są profesjonalnie przetwarzane przez te lokalne zakłady. Dzięki temu zmniejsza się ilość odpadów - z korzyścią dla środowiska.

Nasze numery rejestracyjne:

	Reg.-Nr.*
WEEE	**DE 41060608**
Bateria	**DE 88866710**
Iluminant	
Transport i Opakowanie wysyłkowe	**DE5768543732165**

***Dane rejestracyjne innych krajów europejskich znajdują się na stronie Informacje kontaktowe.**

Odbiór przez nas jako producenta zgodnie z §19 WEEE nie jest możliwy.

Informacja o stopniu spełnienia wymagań w zakresie zbierania i recyklingu

Naszym obowiązkiem jako producenta jest również informowanie Państwa o stopniu spełnienia wymogów dotyczących zbiórki i recyklingu. Ponieważ jesteśmy podłączeni do kwalifikowanego systemu odbioru, możemy odnieść się do stopnia spełnienia wymagań przez firmy recyklingowe.

Informacje te można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Usuwanie danych osobowych

Niektóre z naszych produktów zawierają dane osobowe. Dotyczy to w szczególności urządzeń technologii informacyjnych i telekomunikacyjnych, takich jak komputery i smartfony. We własnym interesie należy pamiętać, że każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych ze starych urządzeń przeznaczonych do utylizacji!

Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	Bateria 3V (typ 2430)
Częstotliwość nadawania:	433,05 - 434,79 MHz
Prąd roboczy:	< 15 mA
Prąd Quiescent:	< 1 µA
Moc nadawania:	< 10 mW
Klasa ochrony:	IP 30
Dopuszczalna temperatura otoczenia:	+10°C do +50°C
Zasięg:	Otwarte pole: ok. 150m* / pomieszczenia: ok. 30m*.
Kanały:	1-kanałowy (JMHS-1) | 15 kanałów (JMHS-15)
Kompatybilność:	Napędy i odbiorniki radiowe JULIUS MAYER

** Dane dotyczące zasięgu są wartościami przybliżonymi i zależą od warunków konstrukcyjnych.*

Zakres dostawy

1. Nadajnik ręczny z baterią
2. Uchwyt ścienny w zestawie. Materiał montażowy

Instrukcja obsługi



Nadajnik ręczny JMHS-1

1 lub



Nadajnik ręczny JMHS-15

2



Uchwyt ścienny w zestawie. Materiał montażowy

Ten produkt zawiera baterię guzikową. W przypadku połknięcia, bateria guzikowa może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu zaledwie 2 godzin.
Nowe i zużyte baterie należy przechowywać z dala od dzieci. Jeśli nie można bezpiecznie zamknąć komory baterii, należy zaprzestać używania produktu i trzymać go z dala od dzieci. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do jakiejkolwiek części ciała, natychmiast zgłoś się do lekarza.

Wkładanie baterii / wymiana baterii

Bateria jest (w zależności od modelu nadajnika) dostarczana luzem lub już zamontowana i zabezpieczona przed rozładowaniem folią ochronną. rozładować za pomocą folii ochronnej. Otwórz tylną pokrywę, usuń folię ochronną i włóż baterię stroną + (plus) skierowaną do góry do komory baterii. do komory baterii stroną + (plus) skierowaną do góry.
Następnie ponownie zamknij komorę baterii.

Za pomocą narzędzia (np. trzpień karty sim, mini śrubokręt, cienka igła) naciśnij przycisk bezpiecznika i zsuń pokrywę baterii.



W zależności od częstotliwości operacji przełączania, zalecamy wymianę baterii przynajmniej co 2 lata.

Przegląd funkcji JMHS-1



Przegląd funkcji JMHS-15



Tryb programowania - odbiornik radiowy lub silnik radiowy

Ustawić odbiornik (zewnętrzny odbiornik radiowy Julius Mayer lub silnik radiowy Julius Mayer), na którym nadajnik ręczny ma być Nadajnik ręczny ma być zaprogramowany, ustaw go w tryb programowania zgodnie z odpowiednią instrukcją.

Każde naciśnięcie klawisza musi być wykonane w ciągu 4 sekund!
W przeciwnym razie system automatycznie wyjdzie z trybu programowania.

Programowanie nadajnika ręcznego - JMHS-1 (programowanie wstępne)



1. Najpierw należy ustawić odbiornik (silnik/odbiornik zewnętrzny) w tryb programowania zgodnie z instrukcją.
2. Nacisnąć 2 razy przycisk programowania P2 (wstecz).
3. Nacisnąć przycisk UP 1 x.
4. Silnik (migawka) na krótko porusza się w górę/dół i/lub odbiornik wydaje sygnał dźwiękowy*.
   OK! Programowanie zakończone sukcesem!
5. Aby zaprogramować kolejne odbiorniki/silniki należy zacząć od początku.

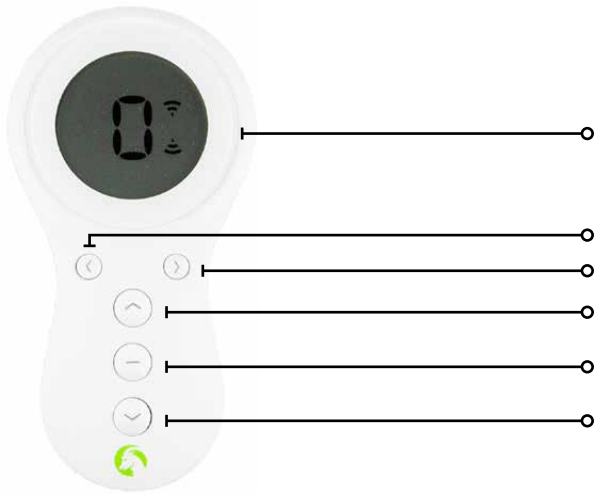
**Częstotliwość sygnałów dźwiękowych lub reakcji silnika/rolety zależy od odbiornika.*
Proszę zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami danego odbiornika/silnika.

Następnie sprawdź funkcję, naciskając przyciski UP/STOP/DOWN.

Jeśli kierunek obrotu silnika jest odwrócony (roleta/silnik porusza się w dół po wciśnięciu przycisku UP), proszę zacząć od początku i po przycisku P2 zamiast przycisku UP nacisnąć przycisk DOWN! Spowoduje to zmianę kierunku obrotów silnika.

Aby zaprogramować kilka nadajników/kanałów dla JEDNEGO silnika/odbiornika, należy użyć funkcji „Dodaj nadajnik ręczny" (w zależności od modelu odbiornika). Należy użyć funkcji „Dodaj nadajnik ręczny" (w zależności od modelu odbiornika), ponieważ - np. w przypadku silników radiowych - można zaprogramować tylko jeden nadajnik bezpośrednio w odbiorniku. Proszę zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi danego odbiornika/silnika!

Programowanie nadajnika ręcznego - JMHS-15 (programowanie wstępne)





1. Najpierw wybierz żądany kanał spośród kanałów 1-15, naciskając przycisk K1 lub K2 (wybrany kanał jest widoczny na wyświetlaczu).

   Kanał 0 = funkcja grupowa. Tego kanału nie da się nauczyć osobno!

2. Wprowadzić odbiornik (silnik/odbiornik zewnętrzny) w tryb programowania zgodnie z instrukcją.

3. Nacisnąć przycisk programowania P2 (wstecz) 2 x.

4. Nacisnąć przycisk UP 1 x.

5. Silnik (migawka) na krótko porusza się w górę/dół i/lub odbiornik wydaje sygnał dźwiękowy*.
   OK! Programowanie zakończone sukcesem!

6. Aby zaprogramować dodatkowe kanały dla kolejnych odbiorników/silników, należy zacząć od początku.

**Częstotliwość sygnałów dźwiękowych lub reakcji silnika/rolety zależy od odbiornika.*
Proszę zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami danego odbiornika/silnika.

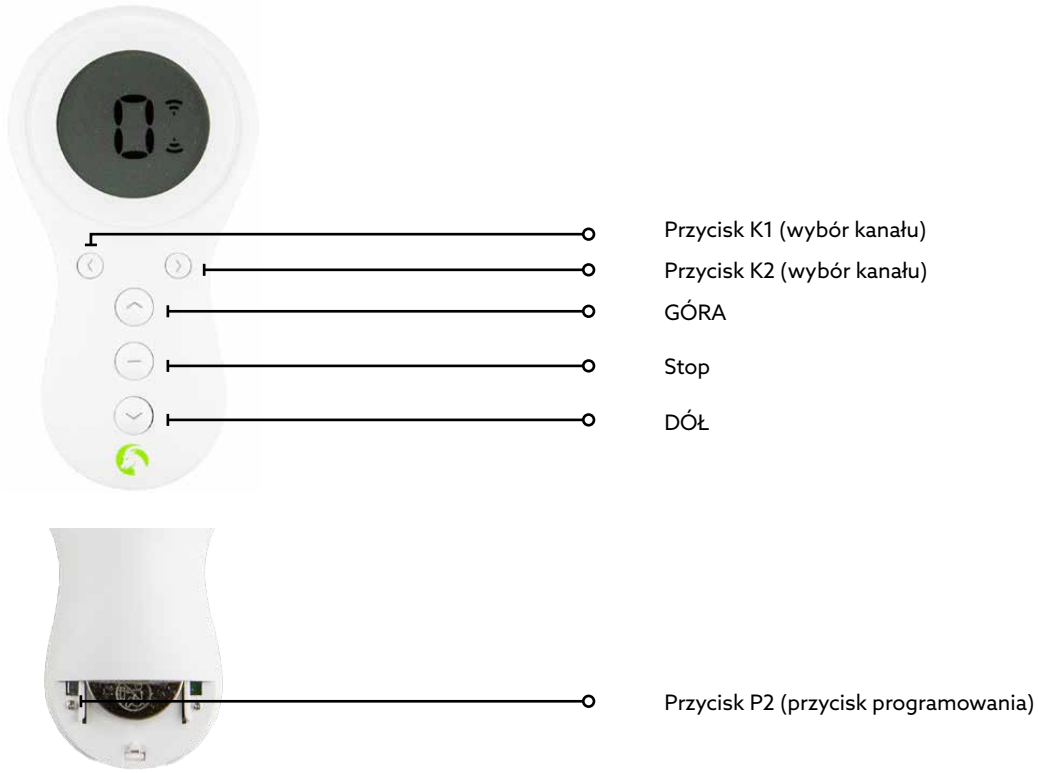
Następnie sprawdź funkcję, naciskając przyciski UP/STOP/DOWN.

Jeśli kierunek obrotu silnika jest odwrócony (roleta / silnik porusza się w dół po wciśnięciu przycisku UP), proszę zacząć od początku i po przycisku P2 zamiast przycisku UP nacisnąć przycisk DOWN!
Spowoduje to zmianę kierunku obrotów silnika.

Aby zaprogramować kilka nadajników/kanałów dla JEDNEGO silnika/odbiornika, należy użyć funkcji „Dodaj nadajnik ręczny" (w zależności od modelu odbiornika).
Należy użyć funkcji „Dodaj nadajnik ręczny" (w zależności od modelu odbiornika), ponieważ - np. w przypadku silników radiowych - można zaprogramować tylko jeden nadajnik bezpośrednio w odbiorniku. Proszę zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi danego odbiornika/silnika!

Dodaj nadajnik ręczny (np. JMHS-15)

Ustawić odbiornik (zewnętrzny odbiornik radiowy Julius Mayer lub silnik radiowy Julius Mayer), na którym nadajnik ręczny ma być Nadajnik ręczny ma być zaprogramowany, ustaw go w tryb programowania zgodnie z odpowiednią instrukcją.



1. Najpierw wybierz żądany kanał, naciskając przycisk K1- lub K2-.
   Na wyświetlaczu pojawia się wybrany kanał (nie dotyczy JMHS-1).

2. Na nowym nadajniku ręcznym, który ma być zaprogramowany, wybierz kanał, który ma być zaprogramowany (nie dotyczy JMHS-1).

3. Na nadajniku ręcznym, który został już zaprogramowany, dwukrotnie nacisnąć przycisk programowania P2 (wstecz).

4. Następnie na nowym nadajniku ręcznym, który ma być zaprogramowany, nacisnąć raz przycisk programowania P2 (wstecz).

5. Silnik (roleta) na krótko porusza się w górę/dół i/lub odbiornik wydaje sygnał dźwiękowy*.
   OK – Handsender ist hinzugefügt!

**Częstotliwość sygnałów dźwiękowych lub reakcji silnika/rolety zależy od odbiornika.*
Proszę zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami danego odbiornika/silnika.

Dalsze informacje znajdują się w instrukcjach silników rurowych lub odbiorników radiowych Julius Mayer.

Tryb Jog Włączenie/wyłączenie)

1. Zasilanie jest włączone (silnik jest podłączony i gotowy do pracy).
2. Nacisnąć przycisk programowania P2 1 x. Silnik emituje sygnał dźwiękowy 1 x.
3. Naciśnij przycisk UP 1 x. Silnik emituje sygnał dźwiękowy 1 x.
4. Nacisnąć raz przycisk programowania P2. Silnik wydaje sygnały dźwiękowe* 3 x.
   OK! Tryb Jog aktywowany / dezaktywowany

**Częstotliwość sygnałów dźwiękowych lub reakcji silnika / migawki zależy od odbiornika.*
Proszę zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi danego odbiornika / silnika.

Usuń nadajnik ręczny

1. Zasilanie jest włączone (silnik jest podłączony i gotowy do pracy).
2. Nacisnąć przycisk programowania P2 1 x. Silnik emituje sygnał dźwiękowy 1 x.
3. Nacisnąć przycisk STOP 1 x. Silnik emituje sygnał dźwiękowy 1 x.
4. Nacisnąć raz przycisk programowania P2. Silnik emituje 3 x* sygnały dźwiękowe.
5. OK! WSZYSTKIE nadajniki ręczne zostają usunięte!

**Częstotliwość sygnałów dźwiękowych lub reakcji silnika / migawki zależy od odbiornika.*
Proszę zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi danego odbiornika / silnika.

Indywidualne kasowanie nadajników ręcznych lub ściennych NIE jest możliwe w przypadku odbiorników!
Dalsze informacje znajdują się w instrukcjach silników rurowych lub odbiorników radiowych Julius Mayer.

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:
Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608
Germany for batteries:
Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710
Germany for packaging:
LUCID Reg.-no.:
DE5768543732165

Austria for electrical devices:
Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801
Austria for packaging:
Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:
Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:
Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN
France for packaging:
Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:
ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601
Spain for packaging:
Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Reg.-no.: n/a
Italy for packaging:
Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Membership number: n/a

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.
Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, können jederzeit, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung, durchgeführt werden.
Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen.
Irrtümer vorbehalten.
Für Druckfehler wird keine Haftung übernommen.
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Eine aktuelle Version dieser Anleitung finden Sie auf
www.julius-mayer.com/bedienungsanleitungen.html

JULIUS MAYER®

ist eine eingetragene Marke der
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932
Fax.: 08178 / 932 970 20

info@julius-mayer.com
www.julius-mayer.com